

3 Aruba

Tien jaar
Aruba College Fair



13 Wereld

Tienduizenden betogen
tegen later pensioen



17 Sport

Ivanovic tegen
Kleibanova



18 Financieel

Boeing 787 Dreamliner
op Schiphol



ATIA viert 65-jarig bestaan Succesvolle bijeenkomst werkgeversorganisaties

ORANJESTAD — Werkgeversorganisaties in Nederland, Curaçao, Suriname, St. Eustatius en Aruba gaan samenwerken en beter met elkaar communiceren. Daar zijn vertegenwoordigers van deze organisaties het gisteren – tijdens de eerste bijeenkomst van regionale werkgeversorganisaties op Aruba – over eens geworden.

Er is een akkoord getekend waarin onder meer is opgenomen om deel te nemen aan het Dutch Caribbean Initiative (DCI). Hoewel Bonaire, Saba en St. Maarten dit jaar de vergadering niet konden bijwonen, worden ze op de hoogte gehouden van de afspraken en gaan in de toekomst ook deelnemen aan de DCI activiteiten, aldus Joyce Bartels-Daal, directeur van de Arubaanse werkgeversorganisatie Atia die dit jaar 65-jaar bestaat. Het DCI gaat gezamenlijk een nieuwsbrief uitbrengen om zo onderling informatie uit te wisselen en bovendien gaat het initiatief regelmatige virtuele (via het internet) vergaderingen houden. De werkgeversorganisatie laat weten dat behalve deelname aan DCI er ook is afgesproken om jaarlijkse rapporten naar elkaar toe te sturen en lid te worden van IOE, een tak van de Internationale Arbeidsorganisatie (ILO). “Aruba wordt per half november 2010 lid van de IOE”, aldus Atia. Het platform

van IOE wordt vervolgens gebruikt om als DCI bijeen te komen. Tenslotte hebben de werkgeversorganisaties afgesproken om als belangrijkste aandachtspunten voor het eerstkomende jaar te nemen: Sociaal Dialoog, relaties met de Kamers van Koophandel en financiering.

Overeenkomsten

De bijeenkomst werd georganiseerd en geïnitieerd door Aruba. Daal is ook zeer tevreden over het verloop van deze eerste regionale vergadering van werkgeversorganisaties. “Het was heel goed om zo bij elkaar te komen en informatie en ervaringen uit te wisselen”, zegt Daal tegen deze krant. “Wat me vooral opviel was de hoeveelheid overeenkomsten die we hebben. De problemen en uitdagingen blijken heel vaak hetzelfde te zijn.” Door deze overeenkomsten denkt Daal dat de organisaties elkaar goed kunnen helpen en ondersteunen. De bijeenkomst werd voorafgegaan door een officiële

openingsplechtigheid met een presentatie van Michelle Winklaar (AVP), minister van Economische, Sociale en Culturele Zaken. Ook zij onderstreepte het belang van samenwerking in het gehele Caribisch gebied voor het welzijn van de bevolking. Speciaal voor de bijeenkomst waren verschillende sprekers uitgenodigd. Zo gaf Luesette Howell, Senior Specialist voor werkgeversactiviteiten van de ILO een presentatie met als thema ‘Uitdagingen voor Werkgeversorganisaties in een Globaliseerde Maatschappij’. Ook sprak ze over de rol van de ILO bij het vaststellen van normen in de arbeidsweld. Na de presentatie van Howell werd een discussie gehouden tussen de deelnemers over de trends en problemen, de invloed op werkgeversorganisaties en de vereiste respons. “Het werd duidelijk dat werkgeversorganisaties moeten veranderen, zich moeten aanpassen. Atia heeft die stap al gemaakt, maar het geld voor alle werkgeversorganisaties”, vertelt directeur Daal. De bijeenkomst was onderdeel van de festiviteiten ter viering van het 65 jarige bestaan van de werkgeversorganisatie. Meer hierover in de Napa van vandaag.

Kinderboekenweek van start



Foto: Arvin Rasmijn

ORANJESTAD — Kinderen kijken naar de waren van de boekenverkopers tijdens de officiële opening van de kinderboekenweek in Centro di Bario Tanki Leendert. Gisteren werd de kinderboekenweek geopend met een drukbezocht evenement in het wijkcentrum. Er werden optredens gegeven door kinderkoor Pierewietje & Flash en leerlingen van het Anglo kleuterschool. Ook werden boeken verkocht door verschillende instanties en boekhandelaren op het plein van Centro di Bario Tanki Leendert. De kinderboekenweek staat dit jaar in het teken van illustratoren. Arubaanse kinderboekenaars gaan de komende week langs een aantal basisscholen op het eiland om kinderen kennis met hun en hun werk te laten maken.

Peru: Amerikaanse Berenson vervroegd vrij

LIMA — Een rechtbank in Peru heeft de Amerikaanse Lori Berenson (40) gisteren na vijftien jaar voorwaardelijk vrijgelaten. Berenson werd in 1995 wegens terrorisme tot twintig jaar cel veroordeeld. In mei mocht ze de gevangenis ook al onder voorwaarden verlaten. Maar Berenson moest in augustus weer achter de tralies omdat het politietoezicht tijdens de proefperiode nog niet was geregeld. Berenson werd veroordeeld wegens haar banden met de

terroristische, ultralinkse Revolutionaire Beweging TúpacAmaru (MRTA). De MRTA en het maoïstische Lichtend Pad voerden in het laatste kwart van de vorige eeuw een guerrilla tegen de staat die aan tienduizenden Peruanen het leven heeft gekost.

De Amerikaanse Lori Berenson vlak voor haar tweede vrijlating gisteren.



Foto: AFP

Kopstuk Golf-kartel Mexico gedood

MEXICO-STAD — Antonio Ezequiel Cárdenas-Guillén, de leider van het Golf-kartel, is gisteren omgekomen bij hevige vuurgevechten in het Noord-Mexicaanse Matamoros. In totaal zouden er zeker 47 doden zijn gevallen door het geweld, onder wie een journalist.

Dit heeft de Mexicaanse marine gisteren bevestigd na berichten in de media. Honderden militairen en

mariniers bezetten vrijdagochtend het centrum van Matamoros, waarna op verschillende plekken vuurgevechten uitbraken met leden van het Golf-kartel. Er zouden ook granaten zijn ontploft. Over het dodental bestaat onduidelijkheid. Lokale media meldde 47 doden, maar dat konden de autoriteiten niet bevestigen. Wel zijn bij de operatie zeker twee mariniers, drie kartelleden en een journalist van het lokale dagblad El Ex-

preso omgekomen. In totaal duurde het treffen zo'n acht uur.

De gevechten begonnen in de ochtend onder meer bij het gemeentehuis en de drie bruggen over de Río Bravo, de grensrivier die Matamoros van het Texaanse Brownsville scheidt. De bruggen waren door het geweld in de middag tijdelijk gesloten.

Vervolg op pagina 14

Orkaan Tomas spaart Haïti

PORT-AU-PRINCE — Orkaan Tomas lijkt Haïti gisteren te hebben gespaard en heeft geen desastreuze schade aangericht in het land, waar de gevolgen van de aardbeving van januari nog nadreunen. Toch zijn zes mensen al overleden door de hevige regen en overstromingen die het natuurverschijnsel veroorzaakte.

In de stad Leogane, die onder circa 3 meter water staat, kwamen twee mensen om. Dat liet een Rode Kruiswoordvoerder ter plaatse weten. Elders in het land kwamen nog eens vier mensen om.

In de hoofdstad Port-Au-Prince staan de inwoners van vooral de tentenkampen tot de enkels in het water. De schade bleef beperkt door van tevoren gegraven geulen en dijkes van zandzakken. De regering had circa honderdduizend mensen ondergebracht in scholen, kerken, ziekenhuizen en sporthallen. Dit is echter een fractie van de 1,3 miljoen tentbewoners. Volgens de regering heeft de



Foto: AFP

Een man steekt met zijn kind de straat over in het overstroomde Leogane in Haïti. Orkaan Tomas lijkt het land enigszins te hebben gespaard.

helft van hen zelf een veiligere oord gevonden. “Gelukkig voor hen kunnen

we stellen dat het lijkt alsof ze de orkaan doorstaan hebben”, zei een Rode Kruis-me-

dewerkster over de achtergebleven tentbewoners tegen de nieuwszender CNN.

Veel bekende namen onder implementatiemanagers

WILLEMSTAD — Onder de 37 implementatiemanagers, die het Bestuurscollege heeft aangesteld, is een aantal bekende en vertrouwde namen. Niet alleen voormalige diensthoofden zijn benoemd tot implementatiemanager, ook oud-politici zijn op de lijst terug te vinden.

Het ministerie van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (SOAW) valt onder de verantwoordelijkheid van MAN-minister Hensley Koeiman. Het implementatieteam dat bij dit ministerie aan de slag is gegaan, bestaat uit MAN-coryfee Humphrey ‘Pim’ Senior als proces-coördinator, voormalig gedeputeerde van de blauwe partij Mayra Coffie en Yadira Bakhuis, de voormalige directeur van de Directie Jeugd en Jongerenontwikkeling. Het implementatieteam van het ministerie van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport (OWCS) bestaat uit vier leden en valt onder de portefeuille van PS-minister Rene Rosalia. In het team zitten Zulaika Mook, beleidsmedewerker bij de Dienst Cultuur en Educatie (DCE) en nummer 14 op de MFK-lijst van de afgelopen verkiezingen; Sigfried Maria, medewerker van Directie

Onderwijs en nummer acht op de lijst van de PS bij de afgelopen verkiezingen, Lionel Jansen, voormalig PS-raadslid, die bij de afgelopen verkiezingen op nummer twee stond van de kandidatenlijst van de partij, en Cesar Minguel, interim diensthoofd Dienst Onderwijs. Bij het ministerie van Justitie, dat valt onder PS-minister Elmer ‘Kade’ Wilsoe, is een zeer ervaren team van implementatiemanagers benoemd. Gepensioneerd politie-commissaris Herbert Kopra is lid van het implementatieteam. Daarnaast voormalig politiefchef Robert Antonius en Harold Willems, oud-rechercheur en echtgenoot van voormalig PS-Statenlid Lia Willems-Martina. De laatste is op dit moment werkzaam als secretaresse van PS-Statenvoorzitter Ivar Asjes. Het ministerie van Algemene Zaken valt direct onder premier en MFK-leider Ger-

rit Schotte. Als implementatiemanager bij dit ministerie is voormalig journaliste en communicatiedeskundige Stella van Rijn aangesteld. Zij was een van de regisseurs van de campagne van de MFK bij de afgelopen verkiezingen. Achter de schermen functioneert zij als een van Schotte's belangrijkste adviseurs. Het ministerie van Bestuur, Planning en Dienstverlening (BPD) valt onder de verantwoordelijkheid van PS-minister Norman Girigorie. Het implementatieteam bij dit ministerie staat onder leiding van voormalig NPA-leider Carlos Monk. Monk werd net voor het aftreden van de laatste Staten ingezworen als parlementariër. In deze hoedanigheid was hij amper drie dagen Statenlid. Hij koos er echter voor om af te zien van de riant vergoeding, waarvoor voormalige Statenleden in aanmerking kunnen komen. In het team zitten verder Sherwin Thielman, met een achtergrond bij UTS en sapjesfabriek Lovers, en Aron Merite, waarnemend hoofd van de afdeling Personeelszaken.

Vervolg op pagina 12

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

TSUNAMI on stage
Zaterdag 6 Nov van 9.00pm tot 12.00am.
Buitenbar en Balashi Special!!!

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Live-Music
Cristal Breeze Band!!

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Geniet van een koude Polar

ONTBIJT, LUNCH, DINNER & BORRELEN

DAGELIJKS LUNCH & DINER SPECIALS

DAGELIJKS ENTERTAINMENT

AIRCO, BAR, TERRAS & LOUNGE

OPEN: DAGELIJKS (7:00am - 1:00am)

RENAISSANCE MARKETPLACE • L.G. SMITH BLVD. 82 • ORANJESTAD ARUBA
T: 588 7996 • F: 588 7996 • WWW.CILO-ARUBA.COM • INFO@CILO-ARUBA.COM

Riolering verstopt ??

PIPE CLEANING SERVICE

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

7395555

Wij verhelpen iedere verstopping van afvoeren in en rond uw huis, appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk of met moderne freessapparaat ook voor het legen van uw septictank

RENT HOUSE ARUBA

5 871 971

TE HUUR in : Modanza

Volledig gem. woning te huur centraal tussen stad er Paradera. Voorzien van 2 slpk, 1 badk, nieuwe keuken berging en volledige airco en alarm. Ruime porch en mooie omheinde tuin. Huurpr. incl. monitoring alarm.

Afl 2.100,- p/m per direct beschikbaar

www.renthousearuba.com

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans	6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.	8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
11:55-12:00 Nieuws Nota	8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
	9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
	9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met TIO & Eddie

Info Magazine
met aktuele nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00 Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

-Super Food -Texaco (Sasaki) -Texaco (Sero Blanco) -Texaco (Wayaca) -Valero (Boulevard) -Valero (Sta. Cruz) -Amsterdam manor -Botica Eagle -Bright Bakery -Circle K	-S.Chow -Green Hill Supermarket -Kong Hing -Ling & sons -Plaza Book shop (Dakota) -Wei Ming Supermarket -Mundo Nobo Supermarket -Fa Yang Supermarket -Botica Noord
--	--

THE CINEMAS

www.thecinemas.aw Valid till NOV 10

NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

@ Renaissance

MEGAMIND
daily: 4:00 - 6:15 - 8:30
matinee: 1:30
late: 11:00

SINTERKLAAS EN HET PAKJES MYSTERIE
daily: 5:00
matinee: 12:30 - 2:45

PARANORMAL ACTIVITY 2
daily: 4:00 - 6:15 - 8:45
matinee: 1:45
late: 11:00

LIFE AS WE KNOW IT
daily: 6:45 - 9:15
late: 11:45

EASY A
daily: 4:15 - 6:30 - 9:00
matinee: 12:00 - 2:15
late: 11:15

SECRETARIAT
daily: 6:00 - 8:45
matinee: 12:30 - 3:15
late: 11:30

DEVIL
daily: 7:15 - 9:15
late: 11:15

CATS & DOGS THE REVENGE OF KITTY GALORE 3D
daily: 4:45
matinee: 12:45 - 2:45

@ Paseo Herencia

MEGAMIND
daily: 4:00 - 6:15 - 8:30
matinee: 1:30
late: 11:00

RED
daily: 4:00 - 6:30 - 9:00
matinee: 1:30
late: 11:30

FOR COLORED GIRLS
daily: 5:00 - 8:00
matinee: 2:00
late: 11:00

SECRETARIAT
daily: 5:45 - 8:45
matinee: 12:15 - 3:00
late: 11:15

LIFE AS WE KNOW IT
daily: 6:15 - 8:45
late: 11:15

PARANORMAL ACTIVITY 2
daily: 4:30 - 6:45 - 9:15
matinee: 12:00 - 2:15
late: 11:15

ERNST, BOBBIE EN HET GEHEIM VAN DE MONTA ROSSA
daily: 4:15
matinee: 12:15 - 2:15

@ Crystal Theater

RED Movie only AWG 15
daily 8:30 Dinner and a movie \$39

MATINEE: SAT - SUN | LATE: FRI & SAT

Gebroken Glas Bel Techno Glass

Voor snijden, slijpen, polijsten, boren, reparatie, plaatsen en bijna alle soorten glas.

Wyaca 43 G achter Arubus
Tel: 582-8410 Cel: 565-1577

TE KOOP

Nespresso koffie apparaat

220 V.
Prijs Afl. 175
Tel. 7328046

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Clown Doctors

Cel.: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

TE KOOP:

Leuk concept winkeltje;

overname gevraagd;
Met wat stock & meubilair, hartje stad.
Goed concept, Info @ 6610096 na 10a.m.
email: lindasanchez520@yahoo.com,
betalingsregeling mogelijk.
voor meteen gevrgd.

T: 5932172 E: info@mccaruba.com

EXCAVATION

De Staten van Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: "Verbouwing Staten van Aruba" te Oranjestad.

Volgens bestek: DOW nr. 51, d.j. 2010.

Korte omschrijving van het werk:
Verbouwing Staten van Aruba

Uitvoeringstermijn: 40 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **8 november 2010** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 300,00,-**.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **8 november 2010** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **10 november 2010** om 10.00 vm te DOW. De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **12 november 2010** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **19 november 2010** om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken. De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
2. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
3. De staat van eenheidsprizen voor verrekening van meer- en minder werken;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Met Martinair geniet u van Nederland deze winter.....

Verkoopperiode: t/m 21 November 2010
Reisperiode: 15 nov. 2010 t/m 28 feb. 2011
Min. verblijf: 7 dagen / Max. verblijf: 1 maand

VANAF 1137 AWG

www.martinair.com

ARUBA COLLAGE FAIR 2010

DIABIerna 5 November 10 am - 8pm	DIASABRA 6 November 10 am - 6pm
---	--

Lugar: Reinaissance Convention Center

"My future, my decision!"

ATTENTIE

OMLEIDING VERKEER

Door werkzaamheden, zal het verkeer ter hoogte van de watertank van Mondi Fierno omgeleid worden van

5 NOVEMBER TOT EN MET 19 NOVEMBER
DAGELIJKS TUSSEN 7:30 UUR 'S OCHTENDS EN 4 UUR 'S MIDDAGS

Het verkeer komend vanuit Santa Cruz richting Pos Chikito en San Nicolas wordt omgeleid via de kruising Franse Pas. Alsook het verkeer richting de hoofdweg Oranjestad wordt omgeleid via dezelfde kruising richting Rooi Bosal.

Houd u rekening met deze omleiding welk aangeduid zal worden door bewegwijzering.

WEB biedt zijn excuses aan voor dit ongemak.

WEB
WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.

Balashi #76, P.O. Box 575
Tel. 525-4200
www.webaruba.com

Strengere regels veehouders

ORANJESTAD — **Rebeca Franken Croes maakt zich zorgen over de overlast van veehouders in dichtbevolkte wijken. Ze wil dat veehouders, als ze veel dieren hebben, hun beesten op 500 meter van andere huizen houden om de overlast te beperken. Houden de veehouders zich niet aan deze regel, dan verkoopt DLVV hen geen dieren meer.**

Croes is als afdelingshoofd werkzaam bij Directie Landbouw, Vee­teelt en Visserij en Markthallen/Santa Rosa (DLVV). Ze vindt bovendien dat, om de overlast te beperken, de wetten voor het houden van (klein)vee buiten de bebouwde kom, aangepast moeten worden. Momenteel is per wet geregeld dat vee niet binnen de bebouwde kom gehouden mag worden. Dit in verband met overlast en een mogelijk gevaar voor de verkeersveiligheid als de beesten op straat terecht komen. Omdat het eiland in de loop der jaren een grote verstedelijking

heeft meegemaakt, komt het tegenwoordig regelmatig voor dat in woonwijken vee wordt gehouden. De reden is doordat deze gebieden, hoewel bewoond, niet worden gerekend tot de bebouwde kom. Volgens Croes worden feitelijk alleen Oranjestad en San Nicolas tot bebouwde kom gerekend.

Om ervoor te zorgen dat het houden van vee geen problemen oplevert voor de buurt, wil Croes dus dat de wet wordt aangepast. “Het is ook mogelijk om de overlastwet te gebruiken, maar dit valt direct onder de verantwoordelijkheid van de politie. Deze wet kunnen ze alleen gebruiken als de beesten bijvoorbeeld een zeer onaangename stank verspreiden waar omwonenden last van hebben.” Ze zegt wel dat de politie ook kan ingrijpen als bijvoorbeeld geiten los op de wet lopen. “De politie zou dan de eigenaren moeten aanpakken om herhaling te voorkomen. Het is niet meer zoals vroeger, dat het grootste deel van het eiland alleen mondi was.”



Rebecca Franken Croes, afdelingshoofd van DLVV.

Man slaat vrouw knock-out

ORANJESTAD — Op de parkeerplaats van het douanekantoor in Oranjestad werd afgelopen donderdagnacht rond half vijf een vrouw bewusteloos naast een auto aangetroffen.

Toen de politie arriveerde spraken agenten met getuigen die een discussie hoor-

den tussen de vrouw en nog iemand. Op gegeven moment hoorden zij de vrouw schreeuwen en zagen een man een taxi instappen. Deze reed in oostelijke richting. Op gegeven moment keerde de taxi terug. De agenten gingen meteen over tot actie en arresteerden de 37-jarige op Aruba geboren

J.P.. Een ambulance werd gebeld voor het slachtoffer. Toen zij eenmaal weer tot bewustzijn kwam verklaarde zij aan de agenten dat P. haar meerdere malen met de vuist op haar hoofd had geslagen. De vrouw zelf bleek de voorruit van de auto van de dader te hebben ingeslagen.

Kind slaat moeder

SAN NICOLAS — Agenten moesten donderochtend om half acht naar de Caya Taphushi in Mabon omdat een meisje met haar moeder op de vuist was gegaan.

Ter plekke spraken zij de moeder met initialen

A.A.B., die verklaarde dat haar dochter niet naar school wilde en dat een discussie uitmondde in rake klappen. De agenten gingen naar de slaapkamer van het meisje maar zij was al via het raam naar buiten gevlucht. Kort daarna kre-

gen zij bericht dat zij in een woning in Brazil zou zijn. Daar troffen zij haar ook aan. Het meisje werd naar huis gebracht, waar zij ten overstaan van haar moeder een hartig woordje kreeg toegesproken van de politieagenten.

Tien jaar Aruba College Fair



Foto: Cybriel

De gratis studentenbeurs Aruba College Fair werd weer goed bezocht dit jaar.

ORANJESTAD — In aanwezigheid van Onderwijsminister Arthur Dowers (AVP) is vrijdag in het Renaissance Convention Center de Aruba College Fair 2010 geopend. Honderden leerlingen kwamen af op de tweejaarlijkse gratis informatiebeurs voor studenten. Vooral eindexamenkandidaten van de middelbare scholen kunnen tijdens de beurs informatie krijgen over de mogelijkheden voor verdere studie. De opening gisteren

had een extra feestelijk tintje. De Aruba College Fair bestaat namelijk tien jaar. Op initiatief van de toenmalige Onderwijsminister Mary Wever-Laclé werd in 2000 de eerste studentenbeurs gehouden. In 2002 werd de organisatie in handen gelegd van een stichting die voortaan het evenement op zich zou nemen. Laclé zit overigens nog steeds in het bestuur van de stichting en was gisteren ook bij de opening aanwezig. Na enkele korte

speeches werd met het luiden van een schoolbel de beurs geopend. Bezoekers hebben de gelegenheid om met vertegenwoordigers van verschillende hogescholen en universiteiten uit verschillende landen te praten en informatie te krijgen. De bedoeling van de beurs is het bieden van perspectief en informatie in verschillende opleidingsrichtingen en beroepskeuzes, zodat studenten beter geïnformeerde beslissingen kunnen nemen.

Voorwaardelijke straf voor meeneed

ORANJESTAD — De Colombiaanse A.M.S.M.J.P. kreeg afgelopen week van de rechter een voorwaardelijke geldstraf van 2000 florin opgelegd voor het plegen van meeneed. Wanneer ze binnen twee jaar opnieuw in de fout gaat, moet ze alsnog de boete betalen. Bovendien werd ze veroordeeld tot zes dagen cel, die

ze overigens al in voorarrest heeft gezeten. Op 11 december van vorig jaar legde zij onder ede een valse verklaring af tijdens de rechtszaak tegen Javier Piedrahita Lopez, die terechtstond voor een steekpartij. P. gaf tijdens haar zitting aan inderdaad niet de waarheid te hebben gesproken en spijt te hebben van haar daad. De of-

ficier van justitie vond dat een zware straf op zijn plaats was en eiste drie maanden gevangenis. De rechter hield echter in zijn vonnis rekening met het feit dat dit voor P. de eerste keer is dat zij in aanraking komt met justitie en veroordeelde haar slechts voor de tijd die ze al vast had gezeten en een voorwaardelijke geldboete..

Overheid wil nieuw beleid viering Oud en Nieuw

ORANJESTAD — De Arubaanse overheid overweegt een andere aanpak voor de viering van Oud en Nieuw. Vorig jaar lette de overheid er streng op dat alle Oud en Nieuw-feesten om drie uur werden afgesloten. Minister Arthur Dowers (AVP) van Justitie en Onderwijs: “Voor veel organisatoren was het de moeite niet waard, aangezien hun feesten pas laat op gang kwamen. Dit jaar bestuderen wij de zaak. Momenteel is

het Korps Politie een aantal zaken aan het analyseren. Vorige week hebben wij al overleg hierover gehad. We hopen binnen een of twee weken tot een beleid te komen.” De minister zegt op basis van wat de voorgaande jaren plaatsvond tot een beleid te zullen komen, maar altijd open te staan voor input van feestpromotoren. “Ik moet zeggen dat wij in de afgelopen periode een hele goede medewerking van deze groep hebben

gehad. Elke keer als de politie verzocht om een feest naar een andere locatie te verplaatsen in verband met veiligheid is daar ook gehoor aan gegeven.” Overigens wijst minister Dowers erop dat dit jaar met Oud en Nieuw het 25-jarig jubileum van de Status Aparte wordt gevierd. “Dat zou tot verschillende ideeën kunnen leiden voor wat betreft de viering. Wij willen daarom ook in een wat grotere groep hierover overleggen.”

KLM neemt Martinair vlucht over

ORANJESTAD — Door een fout in de planning voor het onderhoud van het vliegtuigen heeft Martinair voor de vlucht van vanavond een toestel van KLM moeten inzetten om passagiers van Aruba en Curaçao naar Amsterdam te vliegen.

Vlucht MP 665 zou zaterdagavond om half acht van-

uit Aruba vertrekken naar Curaçao en vervolgens om half tien de reis voortzetten naar de luchthaven Schiphol. Maar het betreffende toestel bleek nog in onderhoud te zijn. KL/Martinair regiomanager Simone Wickenhagen spreekt van een ‘ongelukkige planning’. “Martinair had hierdoor een toestel te kort en heeft daarom KLM gevraagd om

de vlucht over te nemen.” KLM zette een Boeing 747 in. Dat vervangende KLM toestel landde in de middag eerst op Aruba en vloog eind van de middag door naar Curaçao. Rond half zes ‘s middags is het toestel gepland voor vertrek naar Amsterdam. De reguliere vlucht van KLM, KL735/736 tussen Amsterdam en Curaçao gaat gewoon door.

Casinocontroleurs op cursus

Overheid wil soepele overname casino's

aan de wetgeving konden houden op dat moment. Wel moet ik zeggen dat de vergunningsaanvragen van de nieuwe exploitanten op tijd waren ingediend en nu worden verwerkt.”

Casinocontroleurs
Intussen krijgen de casinocontroleurs, die namens de overheid toezicht houden op de gokgelegenheden, cursussen. Dit gebeurt in het kader van het naleven van de voorschriften van het Financial Action Taskforce (FATF). “De manier waarop wij toezicht houden op de

casino's moet een stuk professioneler. Er mag in ieder geval geen twijfel meer zijn dat de wijze waarop wij de casino's controleren ook de meest optimale is.” De minister wijst erop dat casino's plekken zijn waar veel geld in omloop is. “En daar waar veel geld in omloop is, zijn er meer risico's. Daarom moeten wij aan internationale maatstaven voldoen voor wat betreft het beperken van het witwassen van dit geld, zij het voor criminele doeleinden of om terrorisme te financieren.” Minister Dowers hoopt bin-

nen enkele maanden met de opzet van de toezicht op casino's klaar te zijn. De nieuwe wetgeving wordt in ieder geval binnen enkele maanden naar de Staten gebracht. “Onder de oude wetgeving was een heleboel niet optimaal geregeld. Het feit dat een groep dat zeer dicht bij de vorige minister van Justitie zat alle controle over het casinowezen in handen had, heeft ons in een zeer slecht daglicht gezet bij FATF. Maar dat draaien we nu terug naar een normale situatie”, aldus minister Dowers.

Mishandeling met drumpedaal beboet

ORANJESTAD — Voor het mishandelen van een vrouw met het pedaal van een drumset heeft J.d.W. afgelopen week van de rechter een boete van 1000 florin opgelegd gekregen, plus de drie dagen cel die hij al heeft gezeten. Betaalt D.W. niet dan krijgt hij een gratis verblijf van twintig dagen aangeboden in KIA. De rechter achtte voldoende bewezen dat D.W. op 5 mei jongstleden een vrouw meerdere malen met een drumpeedaal op haar gezicht en hoofd sloeg en ging volledig akkoord met de eis van de aanklager.

Celstraf voor bedreiging en poging tot doodslag

ORANJESTAD — G.C.R. moet 10 maanden de cel in voor doodsb bedreiging aan het adres van zijn ex-vriendin. Hij werd donderdag bij verstek veroordeeld tot een jaar gevangenisstraf waarvan twee maanden voorwaardelijk en twee jaar proeftijd.

De straf is overeenkomstig de eis van het Openbaar Ministerie (OM). Het OM had hem behalve ernstige

bedreiging ook poging tot doodslag ten laste gelegd. Omdat de feiten zich echter al jaren geleden zou hebben plaatsgevonden, hield de rechter hier rekening mee in de strafmaat. De officier van justitie kon via een geschreven bericht aan het slachtoffer, bewijzen dat R. haar bedreigde. Bovendien werd tijdens de rechtszaak melding gemaakt van een poging tot doodslag van het slachtoffer. R. zou geprobeerd heb-

ben haar en enkele andere personen die bij haar waren, met een auto aan te rijden. De officier benadrukte dat, hoewel het om incidenten gaat die jaren geleden zijn gebeurd, de ernst van de feiten een gevangenisstraf verdienen. Na het verloop van de rechtszaal, waar de verdachte overigens niet bij was, ging de de rechter direct over tot het vellen van een oordeel.

Kabinet Gouverneur wijzigt openingstijden

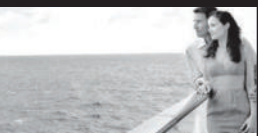
ORANJESTAD — Het Kabinet van de Gouverneur verwacht in december een toeloop van aanvragen van naturalisatie. Om deze toestroom in goede banen te leiden, is besloten om tijdelijk minder tijd vrij te maken voor andere consulaire diensten.

Vanaf januari 2011 wijzigt de Rijkswet op het Nederlandschap, waardoor naast de naturalisatietoets in het Papiaments ook een toets in het Nederlands verplicht wordt. De medewerkers van het Kabinet verwachten daarom in december extra aanvragen die gebaseerd zijn op de huidige eisen. Daarom zijn ze bezig met het treffen van voorbereidingen om in de maand december

alle ingediende aanvragen in behandeling te kunnen nemen. De afdeling Consulaire Zaken van het Kabinet zal om die reden aanvragen van paspoorten voor Nederlanders die geen ingezetene zijn van Aruba, aanvragen voor visa en opties tot Nederlandschap in december alleen op vastgestelde data in de ochtenduren aannemen. Dat is op dinsdag 7, 14, 21 en december, op woensdag 1 december, op donderdag 2 december en op vrijdag 10 en 17 december tussen half negen 's morgens en half twee 's middags. Wie op deze dagen wil langskomen, moet daarvoor eerst een afspraak maken. Dat kan telefonisch via 583-4445 of via de website kabga.aw.



(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel **TURTLE HOTLINE :**
592 93 93



Celebrity X[®] Cruises[®]
Designed for you™

Celebrity EquinoxSM
WESTERN CARIBBEAN • 11 NIGHTS
FLAuderdale / Cozumel / Costa Maya / Puerto Limon
Colon / Cartagena / Grand Cayman / FLAuderdale

	DBL	QUAD
DEC 06	\$650	\$705
FEB 28	980	845
MAY 21	880	690

Port charges & NCCF: \$384.27 p/p.

Celebrity Solstice[®]
Transatlantic
FTLAUDERDALE - BARCELONA • 13 NIGHTS
FLAuderdale / Ponta Delgada / Lisbon
Seville / Malaga / Barcelona

	MAY 01	DBL	QUAD
	Inside	\$760	\$605
	Balcony	830	655

Port charges & NCCF: \$337.30 p/p.

Celebrity Century[®]
WESTERN CARIBBEAN • 5 NIGHTS
Miami / Ocho Rios
Grand Cayman / Miami

	DBL	QUAD
NOV 27	\$90	\$70
DEC 11	110	70
JAN 22	280	235

Port charges & NCCF: \$198.41 p/p.

Celebrity Infinity[®]
ALASKA • 7 NIGHTS
Seattle / Ketchikan / Tracy Arm Fjord / Juneau
Skagway / Alaska Inside Passage / Victoria / Seattle

	MAY 20	\$550	\$390
	MAY 27	600	440
	JUN 10	630	465

Port charges & NCCF: \$379.38 p/p.

The Best Luxury Vacations. Call us now!



Maduro Travel
Curacao
733-1600



maduro travel
cruise experts
Aruba
528-2300 / 587-0625
584-8860

Prices are per person in US Dollars subject to availability in inside cabin. Cruise Only. Gratuities, government taxes and other fees are additional. Guests are responsible for all the necessary travel documentation. Some restrictions may apply. For booking policies and cancellations refer to your Maduro Travel. These prices are valid when this Ad was prepared on 11/03/10. Ships are registered in the Bahamas.

Overleden

Serapio R. Tromp	01-11-2010
Sr. Julio Luidens	03-11-2010
Jan A. Nuboer	03-11-2010
Francisco Vargas Machuca Agüero	03-11-2010
Maria L. Habibe	04-11-2010
Rene L. Marchena	04-11-2010
Sra. Vda. Anna A. Ridderstaat – Tromp	05-11-2010
Emilienne L.A. Gordon – Peterson	05-11-2010

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot zondagmiddag 7 november 2010 om 12.00 uur:

Weer: vandaag overwegend halfbewolkt met kans op een plaatselijke bui vergezeld van onweer. Vannacht en morgenochtend, zwaar- tot geheel bewolkt met enkele verspreide buien vergezeld van onweer. Plaatselijk kunnen de buien zwaar zijn.

Verwachte maximumtemperatuur: 30° C; **minimumtemperatuur:** 24° C.

Zonsondergang: 18.08 uur; **zonsopgang:** 06.30 uur.

Wind: zwak tot matig uit voornamelijk westelijke richting, windkracht 2 tot 4 (7 tot 30 km/uur, 4 tot 16 knopen). Gedurende eventuele zware buien af en toe vrij krachtig tot hard in uitschieters, windkracht 5 tot 6 (31 tot 50 km/uur, 17 tot 27 knopen).

Weeroverzicht: in de komende 24 uur zal vanuit het westen vochtig en onstabiele lucht worden aangevoerd waardoor af en toe vrij veel bewolking over onze eilanden zal trekken en verspreide buien voorkomen vergezeld van onweer.

Zeecondities: de zee zal rustig zijn met verwachte golfhoogtes tussen 0.5 en 1.5 meter.

Tropische weersystemen: tropische storm *Tomás* lag vanmorgen om 11 uur l.t. op een afstand van meer dan 185 km noordoordoosten van Grand Turks Islands. Voor meer informatie over dit tropische systeem wordt u verzocht onze website te bezoeken via de link: http://www.meteo.an/TC_Advisory.asp

Bijzondere verschijnselen: geen.

Vooruitzichten tot maandagmiddag: half- tot zwaarbewolkt met plaatselijke buien en kans op onweer.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID				
Vanmorgen om acht uur lokale tijd:	Afgelopen 24 uur:			
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	geheel bewolkt	29	26	21.0
Bonaire	zwaarbewolkt	31	—	10.2
Curaçao	zwaarbewolkt	31	25	0.0
St. Eustatius	halfbewolkt	30	25	1.1
St. Maarten	zwaarbewolkt	30	26	2.3

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
(ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur)

6-7 november San Nicolas:
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. **584-8833**.
Oranjestad:
via Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. **587-4300**.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. **567-3740** of **593-0338**.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. **583-8989** (24 uur per dag)

AIDS-HOTLINE
tel. **582-3040** of **582-7352** (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. **583-4554** of **583-4101**.
Fax **583-3334**.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. **582-4444**; fax **582-4411**. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar **582-4444**. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

KERKDIENTEN KATHOLIEK
Brasil: za. 19.00 uur; zo. 09.00 en 19.00 uur.
Centro Pastoral: za. 19.00 uur; zo. 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
Dakota: za. 19.00 uur; zo. 08.00, 10.00 (Ned.) en 18.00 uur.
Immaculada Concepcion: za. 19.00 uur; zo. 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
Kapel Blue Army: za. 07.00 uur; Kapel Emmanuel: za. 19.00 uur.
Kapel Pos Chiquito: zo. 08.00 uur.
Oranjestad: za. 19.00 uur; zo. 06.30, 08.00, 10.00 en 19.00 uur.



FATUM
Pensioen Seminar 2010

Woensdagmiddag 10 november vindt in het Westin Hotel te Aruba wederom het Vierde Fatum Pensioen Seminar plaats.

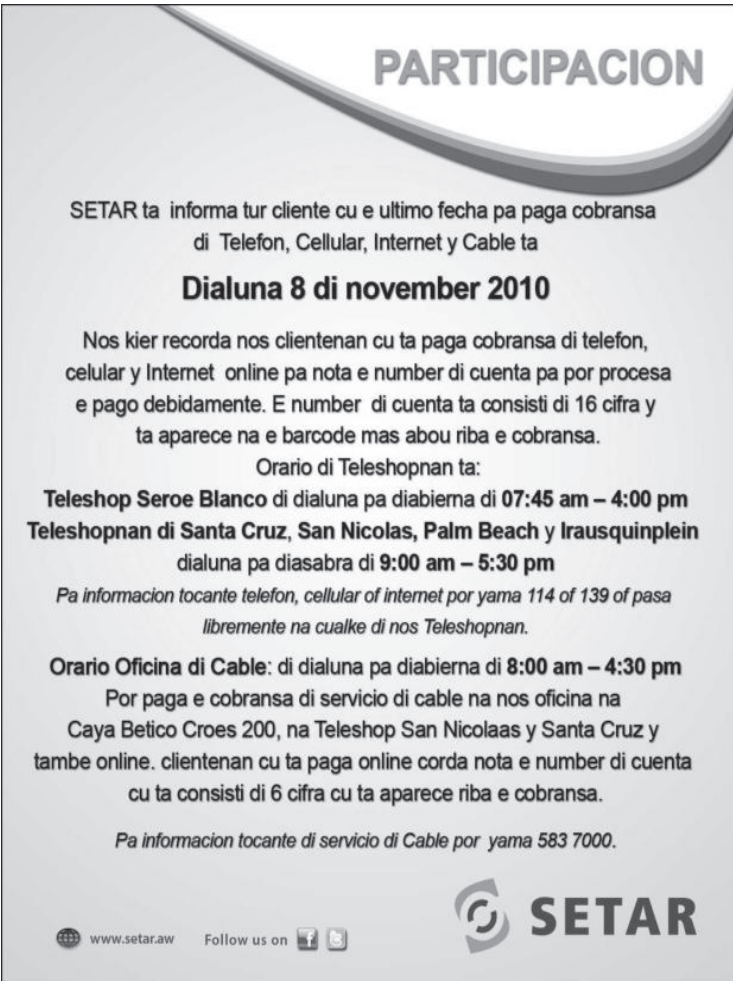
Het Fatum Pensioen Seminar richt zich op pensioenadviseurs, belastingadviseurs, accountants, fiscalisten, vakbondsbestuurders, beleidsmakers, juristen, tussenpersonen, Human Resources specialisten en uiteraard op ondernemers.

.....
Wilt u meer informatie over het programma of wenst u zich in te schrijven? Surf dan naar www.fatum.com.

“Het pensioenperspectief op Aruba”

Diverse presentatoren geven antwoorden op onder andere de volgende vragen:

- Wij staan nu aan de vooravond van een verplicht gestelde algemene pensioenregeling voor alle werknemers. Hoe ziet een en ander eruit en welke gevolgen zal dit hebben voor de belanghebbenden?
- De financiële crisis lijkt tot bedaren te zijn gekomen maar de gevolgen van deze crisis voor de opgebouwde pensioenaanspraken zijn nog allerminst duidelijk. Welke waarde kunnen we hechten aan de dekingsgraad?
- De Sociale dialoog die is opgestart op verzoek van belangenorganisaties en op initiatief van de overheid, leidt wellicht tot een structurele aanpak van een aantal grotere sociaal-economische problemen. Wat zijn precies de uitkomsten van de Sociale Dialoog en hoe zijn deze tot stand gekomen?
- Back to basics! Is de 70% pensioennorm wel realistisch en wat kost het dan om een in ieder geval een begin te maken met de opbouw van die 70% van het laatst verdiende salaris en welke oplossingen biedt Fatum?



PARTICIPACION

SETAR ta informa tur cliente cu e ultimo fecha pa paga cobranza di Telefon, Cellular, Internet y Cable ta

Dialuna 8 di november 2010

Nos kier recorda nos clientenan cu ta paga cobranza di telefon, celular y Internet online pa nota e number di cuenta pa por procesa e pago debidamente. E number di cuenta ta consisti di 16 cifra y ta aparece na e barcode mas abou riba e cobranza.

Orario di Teleshopnan ta:

Teleshop Seroe Blanco di dialuna pa diabierna di **07:45 am – 4:00 pm**
Teleshopnan di Santa Cruz, San Nicolas, Palm Beach y Irausquinplein dialuna pa diasabra di **9:00 am – 5:30 pm**

Pa informacion tocante telefon, celular of internet por yama 114 of 139 of pasa libremente na cualke di nos Teleshopnan.

Orario Oficina di Cable: di dialuna pa diabierna di **8:00 am – 4:30 pm**
Por paga e cobranza di servicio di cable na nos oficina na Caya Betico Croes 200, na Teleshop San Nicolaas y Santa Cruz y tambe online. clientenan cu ta paga online corda nota e number di cuenta cu ta consisti di 6 cifra cu ta aparece riba e cobranza.

Pa informacion tocante di servicio di Cable por yama 583 7000.

www.setar.aw Follow us on    **SETAR**



F A V I

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba
Tel. (297) 582-5222 / 582-5051,
fax (297) 582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw
website: <http://www.favi.org>



"What about... The beach today, nice- clean- and pure white sand..."

Aruba is Beautiful! ...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi
☎ 583-8383



COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368 Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba	Opmaak Zulma Kock aviso@amigoe.aruba.aw
Directie: Sigrid Hammelburg E-mail: directie@amigoe.aruba.aw	Verkoop Shannon Henriquez Cel: (297) 5922139 Damaris Ridderstap Jerry Illes sales@amigoe.aruba.aw
Redactie: Sharina Henriquez (coördinator) Alex Ladé, Ariën Rasmijn, Mirte de Rozario (corrector), Anouska Kock redactie@amigoe.aruba.aw	Distributie: Zulaika Kelly, Zulma Kock admin@amigoe.aruba.aw
Administratie: Zulaika Kelly (Abonnementen) Grecia Willems (Advertenties) admin@amigoe.aruba.aw	Kantoor uren: Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm
	Bankrekening nummers: Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03 Banco di Caribe #810278-01



Donkey Sanctuary Aruba

Come and visit us.....

ARUBA DONKEY SANCTUARY



VACATURES TECHNIEK

Hoofd HVAC

Je bent verantwoordelijk voor alle activiteiten op het gebied van engineering, installatie, service en storingen. De doelstelling is om deze afdeling (ruim 40 medewerkers) naar een hoger niveau te brengen. Je weet op een prettige doch daadkrachtige manier leiding te geven aan de medewerkers. Doordat je ruime ervaring hebt in dit vakgebied ben je technisch goed op de hoogte van de diverse apparatuur/installaties.

- Opleiding HTS Werktuigbouwkunde
- Ruime ervaring als projectleider of manager op het gebied van airconditioning en service
- Sterke ‘people manager’, stressbestendig en communicatief sterk in Nederlands en Engels.

Service Supervisor HVAC

Je bent verantwoordelijk voor de supervisie op een klein team van servicemedewerkers en houdt toezicht op het uitvoeren van inspectie-, onderhoud-, reparatie-, revisie-, van koeltechnische installaties. Je controleert de kwaliteit van de uit te voeren werkzaamheden. Je overlegt met de klanten omtrent servicecontracten en fungeert als hun aanspreekpunt. Tevens draag je zorg voor de administratieve verwerking van servicewerkzaamheden.

- Minimaal 5 jaren werkervaring, waarvan tenminste 3 in HVAC
- Afgeronde MBO Elektrotechniek, Installatietechnie
- Communicatief sterk in Nederlands, Engels, Papiamenten en Spaans.
- Klant- en servicegericht

Quality Officer

Je draagt op administratieve en praktische wijze zorg voor onderhoud van het kwaliteitsstelsel en biedt procesmatige ondersteuning bij de implementatie, bewaking en borging van het systeem.

- MBO richting Bouwkunde/Elektrotechniek/Mechanisch met min. 2 jr. relevante werkervaring.
- Gedegen beheersing van Nederlands, Papiamenten en Engels.
- Administratieve inzichten en zeer accuraat

Werkvoorbereider

Je bent verantwoordelijk voor de werkvoorbereiding van de projecten en ondersteunt bij het opstellen van offertes en contracten met onderaannemers, leveranciers en opdrachtgevers. Je werkt projectplanningen en schema's uit en draag je zorg voor de bewaking hiervan. Ook voer je de technische administratie van het werk uit.

- HBO Bouwkunde, Electra of Mechanisch of MTS met gedegen en relevante ervaring.
- Bij voorkeur twee jaar werkervaring met Bouwkundige projecten. Ervaring in planning is belangrijk.
- Communicatief sterk in Nederlands, Papiamenten en Engels.

Past een van deze uitdagende vacatures bij jou, dan nodigen wij je uit om te solliciteren. Stuur CV met diploma's naar:

Advance HR Services, t.a.v. mw. Charlene Nectar charlene@advance-hrs.com



Dominicanessenstraat 33
Oranjestad, Aruba
P: (297) 583-1338
F: (297) 583-8250
E: info@advance-hrs.com
W: www.advance-hrs.com

VOOR GEDETAILLEERDE PROFIELN:
<http://www.advance-hrs.com/vac>

Barioregisseur Kenneth Philips

'Buurtcommissies essentieel'

SAN NICOLAS — Hij stond aan de wieg van het concept van barioregisseur. Kenneth Philips is sinds december 2000 werkzaam in deze functie. “Er was toentertijd sprake van een reorganisatie, waarbij nieuwe functies zijn gecreëerd. Dit was één van die functies. Er was alleen geen inhoud aan gegeven. Samen met Vigilio Kingsale heb ik in zes maanden tijd een concept voor de functiebeschrijving geschreven, waarvan wij vonden dat een barioregisseur aan moest voldoen. Dit concept is toen met veel enthousiasme ontvangen. Het was de bedoeling dat alle barioregisseurs volgens ons plan zouden gaan werken.”

door onze verslaggever
Yvonne Leijdekkers

“Het doel van de barioregisseur”, zo vertelt Philips, “is om de bewoners van een barrio en de politie dichterbij elkaar te brengen via projecten. “De bewoners moeten wel zelf meewerken, zodat ze het daarna zelf kunnen gaan oppakken. Alle instanties hebben eigenlijk wel dezelfde visie, maar werken te vaak afzonderlijk van elkaar. Als onze netwerkpartners, de barioregisseur en de bewoners samen de handen ineen zouden slaan, dan pas kan het een succes worden.” De visie van Philips is om buurtcommissies te vormen in alle barrio's. “Hier in De Vuijst hebben we een actieve buurtcommissie en ook een actieve jongerencommissie. De oprichting daarvan is allemaal heel officieel via de notaris gegaan. De commissie verzorgt ieder jaar ook voor een jaarverslag waardoor het mogelijk is om financiële ondersteuning van Cede Aruba te krijgen. Zo kunnen de buurtbewoners werken aan de leefbaarheid van de eigen wijk. Dit is namelijk niet de taak van een barioregisseur.”

Internationale prijs

Philips vertelt dat ze met hun plan zelfs internationaal erkenning hebben gekregen. “Tijdens de Motorola Community Policing Award van 2004 heeft ons idee de tweede prijs gewonnen. In 2005 hebben we zelfs de eerste prijs gewonnen met het concept van het *visibility* team. Maar daar is toen eigenlijk geen aandacht aan geschonken, omdat dit samenviel met de verdwijning van Natalie Holloway. Maar we zijn er erg trots op dat andere eilanden in de Caribbean het idee hebben overgenomen. Het is daarom des te treuriger dat op Aruba niet volgens het plan wordt gewerkt.” Om bekendheid aan het concept van de barioregisseur te geven, gaf Philips in 2000 en 2001 veel lezingen. Maar daar is hij op een gegeven moment mee opgehouden. “Ik heb er in de beginperiode veel vrije tijd in geïnvesteerd, maar kreeg er niets voor terug. Door alle personele wis-

selingen zitten we niet meer op één lijn. Iedereen heeft een eigen mening over de functie van barioregisseur en handelt daar ook naar. Maar mensen moeten zich wel realiseren dat de barioregisseurs de ruggengraat in het geheel zijn. Als iedereen zou werken volgens het concept, dan weet ik zeker dat het aantal inbraken gaat dalen, er minder *joy riding* is en het drugsgebruik kan worden teruggedraht.”

Buurtscan

Philips is barioregisseur van San Nicolas. “Er wonen ongeveer 7000 mensen in mijn barrio en dit is nog exclusief de jeugd. Ik kan dat echt niet aan zonder de hulp van de buurtcommissies. Dankzij een zogenaamde buurtscan weet Philips goed wat er binnen zijn barrio speelt. “Je moet in kaart hebben wat mensen in jouw barrio als problemen ervaren. Als het overgrote deel zegt dat ze de politie op straat mist tussen zes uur 's avonds en elf uur 's avonds, dan kun je ervoor zorgen dat er juist tijdens die uren meer wordt gesurveilleerd.” Maar Philips praat zelf ook veel met de bewoners. “Zo weet ik wat er speelt en wat de bewoners zelf zouden willen veranderen.” Hij is van mening dat woningbouwvereniging FCCA veel beter zou moeten plannen. “Ze bouwen maar door, waardoor veel culturen bij elkaar op een kleine ruimte komen te wonen. Ze hebben daarover geen overleg met de barioregisseur. Mijsn inziens gooien ze te makkelijk de problemen bij ons over de schutting. We hebben veel problemen bij de volkswoningen. Ze bouwen wel huizen, maar geen speelplaatsen voor kinderen.” Philips zelf is erg actief. “Ik heb van mijn buurt weer een normale buurt gemaakt. Er zijn geen buurtbendes meer, dit is onder andere te danken aan de inzet van de jeugdcommissie. Er wordt nu ook veel meer voor de jeugd georganiseerd. Als er bijvoorbeeld in Oranjestad een evenement is, zoals de Sparkling-tour, dan wordt er voor een bus gezorgd, zodat de jongeren uit San Nicolas daar ook bij kunnen zijn.



Foto: Yvonne Leijdekkers

Barioregisseur Kenneth Philips bij een speeltuin in de wijk De Vuijst, die mede mogelijk is gemaakt door zijn inspanningen.

Maar jeugdcommissies organiseren ook filmavonden, activiteiten op het strand en zovoorts. Het is eigenlijk een sneeuwbal effect: als mensen zien dat er iets verandert en dat het daardoor beter wordt, dan willen ze ook meedoen.”

Inbraken

Eén van de grootste problemen van Philips zijn de inbraken. “Met name de zwervers veroorzaken veel overlast. Ik weet waar de problemen zich afspelen. We gaan nu met grote regemaat langs de huizen waar veel overlast is door drugsgebruik, om ze ‘schoon te vegen’. Zo'n hele buurt heeft daar last van, mensen komen naar mij toe om daar over te praten. Ik heb natuurlijk ook mijn spreekuren en via de bewonersavonden van FCCA komt er ook veel informatie vrij die mij helpt mijn werk weer beter te doen.” Philips vertelt dat de mensen hem energie geven. “Ik doe dit werk al tien jaar, ik ben nooit ziek geweest en zet me altijd meer dan 100 procent in. Mensen komen met hun problemen, ik maak er een project van en hopelijk kunnen we zo veel van die problemen oplossen. Zo hebben we laatst 600 marihuanaplanten in beslag genomen, heb ik geassisteerd bij de stakingen van Valero en houd ik veel lezingen in de wijk. Zoals over tienerzwangerschappen, wat binnen mijn barrio echt een groot probleem is. We hebben nu ook een project op scholen lopen waarbij leerlingen anoniem een enquête kunnen invullen. Hierdoor weten wij

met wat voor soort problemen de schoolgaande jeugd te maken heeft. Dat zijn vaak hele ernstige problemen, van mishandeling, (seksueel) misbruik, drugs- en alcohol gebruik tot (tiener)zwangerschappen. Samen met de school probeer ik hier iets aan te doen.”

Beter personeelsbeleid

Het ontbreken van een goede database is iets wat Philips erg mist. “We hadden goede cijfers tot en met 2004. Door die cijfers konden we meten of ons werk invloed had op het aantal inbraken, joy riding enzovoorts. Nu moeten we het zonder die cijfers doen en weten we dus niet of we goed bezig zijn.” Daarnaast vindt hij dat bij het korps een beter personeelsbeleid moet worden gevoerd. “Ik werk nu 28 jaar bij de politie en wordt nog steeds bij bevorderingsrondes gepasseerd door mensen met minder dienstjaren. Ik vind dat ik daardoor niet het respect krijg wat ik verdien. Er moet veel meer eenheden in het politieapparaat komen. Als iedereen op één lijn zou zitten, dan komt het wel goed. Het korps wordt steeds jonger en er wordt niet geluisterd naar de oudere garde, die veel ervaring heeft. Ze zouden juist gebruik moeten maken van die ervaring. Ik ben van mening dat we als barioregisseurs allemaal onder één leidinggevende zouden moeten vallen en dat we allemaal volgens één concept zouden moeten werken. Je moet er geen onderlinge competitie van maken, we moeten juist samenwerken.”

INGEZONDEN

The Cinemas verwelkomt Caribbean Cinemas uit Puerto Rico

HET ZOU goed zijn geweest als de heer Carrady zijn bedrijfsleider, de heer Lopez-Henriquez beter zou hebben geïnformeerd voordat hij publiekelijk grievende insinuaties en beschuldigingen in onze richting zou uitten. Het was nota bene de heer Carrady zelf, eigenaar van de Caribbean Cinemas, die op 7 November 2005 een brief naar ons stuurde, met een waarschuwing dat indien wij ons bedrijf niet voor een appel en een ei aan hem zouden verkopen, dat het zou leiden tot een “bloedbad”. De verwijzing naar ‘het monopoly’ dat Caribbean Cinemas maakt, wil doen blijken dat wij heel veel winst maken, terwijl zij drommels goed weten dat wij al drie jaar lang verlies lijden. Hun enig doel is om ons lokale bedrijf “out of business” te zetten net zoals zij in St. Maarten en op de andere eilanden

met hun concurrenten hebben gedaan. Als dit lukt (wat wij ten eerste betwijfelen), zal het monopoly dat Caribbean Cinemas dan verkrijgt wel goed zijn?

Onze juridische strijd was enkel bedoeld om ons te verzetten tegen het feit dat Caribbean Cinemas zich op Aruba wil vestigen via een stroman en zonder een geldige vestigingsvergunning. We zijn nog steeds ervan overtuigd dat de grote multinational Caribbean Cinemas, via de achterdeur en zonder een geldige vergunning de markt is binnengedrongen. Zo laat mevrouw Ineke Lampe, woordvoester van The Cinemas, weten in een reactie op een artikel dat in de *Amigoe* van 4 november verscheen. Zijnde een lokaal

nieuwste films, is het meer dan logisch dat wij ons zullen verdedigen met alle mogelijkheden die de wet en ethische bedrijfsvoering toelaten.

Wij verwelkomen Caribben Cinemas naar ons land en zullen zeker concurreren op kwaliteit en service. Uiteindelijk zal de klant beslissen wie hun favoriet is en wij zullen zeker onze klanten tegemoetkomen. Trouwens, ons grootste beeldscherm is 50ft bij 20ft.

THE CINEMAS,
Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar redactie@amigoe.aruba.aw.

Juffrouw Marva 15 jaar kleuterleidster



ORANJESTAD — Leiding en leerlingen van Kerekentenchi Speelschool stonden onlangs stil bij het feit dat leidster Marva Pantophlet vijftien jaar bij hun in dienst is. Dit werd op de speelschool gevierd samen met de kinderen en overige familieleden van juffrouw Marva, zoals ze door haar groep genoemd wordt. Er werd een lied voor haar gezongen, een toespraak werd gegeven, juffrouw Marva nam een cadeau in ontvangst en er was taart voor iedereen. In Kerekentenchi Speelschool staat Marva Pantophlet bekend als een zeer lief en knuffelgrage leidster, die wanneer het moet ook streng kan zijn. Tevens weet zij van alle leiders de meeste liedjes en danst zij als geen ander.

Avond van het Museum



Basisschool De Schakel organiseerde donderdag de Avond van het Museum, als aanzet tot de Kinderboekenweek.

ORANJESTAD — Basisschool De Schakel heeft elk jaar veel aandacht aan het thema van de Kinderboekenweek. De afgelopen vier weken stond de school in het teken van ‘De Tekentoonstelling’. De presentatie daarvan was donderdagavond.

De school veranderde in een heus museum. Tijdens een

avondvullend programma lieten de leerlingen aan hun ouders, familie en vrienden waar ze de afgelopen weken allemaal aan hadden gewerkt. Elke groep had een onderwerp gekozen en daar een tentoonstelling over ingericht. De ene groep had ‘Gouden Momenten uit de Gouden Eeuw’, de andere groep ‘De wereld achter het affiche’ en weer andere

groepen hadden nagedacht over ‘Hoe maak je een Strip’. Ook kwam ‘De Wonderre onderwaterwereld’ aan bod. De leerlingen presenteerden prentenboeken, stripboeken en leesboeken die ze zelf hadden ontworpen en geschreven. Er was een bioscoop ingericht met een film van de leerlingen zelf en bezoekers kon meedoen aan verschillende workshops over teken- en schildertech-

nieken. Hoogtepunten waren de verfjacht en de quiz van leerlingen uit groep 7. Daarbij gingen ouders met elkaar de strijd aan over de meeste kennis uit de stripwereld. De Schakel laat tot slot weten dat de leerlingen enorm uitkijken naar het Kinderboekenfestival. Dat is volgens de school elk jaar een hoogtepunt voor hun leerlingen.

Going Christmas Shopping?

Book Our
4th Night FREE Promo
@ the Hyatt Summerfield Suites

Valid from November 19-December 28, 2010

1-BEDROOM SUITE
DBL Afl. 103.00 p.p.p.n

2-BEDROOM - 2 BATHS SUITE
TPL Afl. 104.00 p.p.p.n

QUAD Afl. 78.00 p.p.p.n

INCLUDING:
- Free Hot Breakfast
- Free High Speed Internet

- Free Airport Shuttle
- Free Happy Hour
- Free Grocery Shopping Service
- Free Parking

Feels more like Home

ORANJESTAD	TANKI FLIP	SAN NICOLAAS	SAVANETA
528-2300	587-0625	584-8860	522-5422

Harry Mulisch begraven



Harry Mulisch werd tijdens een bijeenkomst in de Stadsschouwburg in Amsterdam herdacht.



Mulisch kwam in een open rondvaartboot aan bij de begraafplaats, waar hij ter aarde werd besteld.

AMSTERDAM — Onder grote belangstelling is vandaag op begraafplaats Zorgvlied in Amsterdam Harry Mulisch begraven.

De kist met het lichaam van de schrijver kwam per boot bij de begraafplaats aan. Tijdens de boottocht verscheen een regenboog boven

de Amstel. “Harry zou zijn vraagtekens hebben gezet bij de toevalligheid hiervan”, aldus een spreker aan het graf. Mulisch werd naar zijn laatste rustplaats begeleid door een orkest dat Jiddische liederen speelde. Op de begraafplaats waren honderden mensen aanwezig, onder wie collega-schrij-

vers, acteurs, cabaretiers en andere prominenten. Eerder hebben tijdens een emotionele herdenkingsdienst in de Stadsschouwburg in Amsterdam ongeveer vierhonderd familieleden, vrienden, bekenden en collega's de schrijver herdacht. De schrijver lag in een gesloten kist op het podium, omringd door bloem-

stukken, kransen en zijn onderscheidingen. De dochters Anna en Frieda sloten de afscheidsbijeenkomst af. “Lieve pap, ik weet niet hoe ik zonder je moet”, zei Frieda, die de dood van haar vader ‘te groot en gruwelijk’ noemde. Anna Mulisch zei dat ze niet eens kon huilen, omdat ze nog steeds onder de in-

druk is van haar vader. “Ik was altijd onder de indruk als ik hem zag. Zijn energie vulde de kamer, het was een man waar je niet omheen kon.” Mulisch was ‘dapper en sterk tot het eind’, zei ze. “Hij wilde geen medicijnen, geen pillen, geen dokters. Hij wilde het zien, voelen en ervaren hoe het is om dood te gaan.”

Meeste Nederlanders voor nullijn ambtenaren

DEN HAAG — Bijna zes op de tien Nederlanders vinden het terecht dat het kabinet de salarissen van de ambtenaren op de nullijn wil zetten om te bezuinigen op het overheidsapparaat.

Daarentegen is 18 procent het eens met de vakbond Abvakabo FNV, die deze week aankondigde 2 procent loonsverhoging te eisen in de cao-onderhandelingen voor rijksambtenaren. Een even grote groep vindt dat de medewerkers van de overheid wel meer loon verdienen, maar dat een verho-

ging van minder dan 2 procent voldoende is. Dat blijkt vandaag uit een peiling van Maurice de Hond. De peiling van De Hond is via internet gehouden onder ruim 1500 mensen, uit een steekproef onder ruim 40.000 personen die zich ooit voor zijn panel hebben aangemeld. Het kabinet van VVD en CDA met gedoogsteun van PVV wil de lonen in de collectieve sector volgend jaar bevriezen. Volgens verantwoordelijk minister Piet Hein Donner (Binnenlandse Zaken) zal er meer gesneden moeten worden in het aantal ambtenaren als de lonen toch omhoog gaan.

Onderwijsbond hekelt bezuinigingen

ROTTERDAM — Een kortzichtige maatregel, zo noemt de Algemene Onderwijsbond (AOB) de bezuinigingen van het kabinet-Rutte op het volwassenenonderwijs. In Rotterdam werd vandaag een bijeenkomst gehouden met de AOB, de MBO-Raad en docenten.

Met de bezuinigingen moeten mensen boven de 30 jaar hun eigen mbo-opleiding gaan bekostigen. De kosten daarvoor zijn zo rond de achtduizend euro. Daarnaast dreigen volgens de onderwijsbond drieduizend banen verloren te gaan.

“De vele voorbeelden die we kregen tijdens de bijeenkomst geeft het nut van het volwassenenonderwijs aan. Mensen boven de dertig die de taal beter willen leren, kunnen dat nu niet meer. Dit is geen stevige basis voor de Nederlandse economie”, zegt AOB-bestuurder Ben Hoogenboom. Komende week wordt de maatregel besproken tijdens de begrotingen in de Tweede Kamer. “Wij denken nu na over mogelijke acties om de leden van de Tweede Kamer te laten weten dat deze maatregel teruggedraaid moet worden”, aldus Hoogenboom.

Prijs voor jarige Toneelacademie Maastricht

MAASTRICHT — De Toneelacademie Maastricht wordt op 19 november onderscheiden met de Visser Neerlandia prijs 2010 voor cultuur.

De jubilerende academie, ze bestaat zestig jaar, krijgt de prijs met een geldbedrag van 10.000 euro tijdens een Vlaams-Nederlandse conferentie van dramaschrijvers in Maastricht wegens de bijdrage aan de culturele samenwerking tussen Nederland en Vlaanderen. Dat maakte

de toneelacademie vandaag bekend. Ze geniet volgens het Algemeen Nederlands Verbond (ANV), dat de prijs uitreikt, een goede reputatie in Vlaanderen. Daardoor volgen veel Vlaamse jongeren hun toneelopleiding in Nederland. Ook volgen Vlamingen er hun regieopleiding, omdat een dergelijke opleiding in Vlaanderen niet bestaat. Het ANV is een organisatie die de beleving van en het draagvlak voor de Nederlandse taal en cultuur in de ruimste zin wil bevorderen.

Ambassadeur bij de Heilige Stoel overleden

UTRECHT — De Nederlandse ambassadeur bij de Heilige Stoel is gisteren overleden. Henriëtte barones van Lynden-Leijten was pas sinds oktober vorig jaar op haar post in Vaticaanstad. Ze is 60 jaar geworden. Dat liet bisschop Frans Wiertz, voorzitter van de Nederlandse Bisschoppenconferentie, vandaag weten.

Van Lynden bood op 2 oktober 2009 haar geloofsbrief aan Paus Benedictus XVI aan. De bisschoppen wensen in een verklaring haar familieleden sterkte toe. Ze zullen morgen speciaal bidden voor haar zielenrust tijdens de Eucharistieviering op de Katholieke Jongerendag in Den Bosch.

Gewonden door treinbotsing station Leiden



Het station Leiden werd gisteren afgezet na een botsing tussen twee treinen. Acht passagiers raakten gewond.

LEIDEN — Een binnenkomende passagierstrein is gisteren op een stilstaande trein gebotst op het station Leiden. Een achttal passagiers raakte hierbij gewond. Dat heeft het Korps landelijke politiediensten (KLPD) gemeld. De trein reed met een snelheid van 20 km per uur. Als

gevolg van het ongeval reden tussen Leiden Centraal en Leiden Lammenschans geen treinen, meldde Prorail. Reizigers naar en van Gouda moesten omreizen. De spoorwepolitie en de Inspectie Verkeer en Waterstaat stellen een onderzoek in naar de oorzaak van het ongeval.

CONGRATULATIONS from all of us !

PALM BEACH PLAZA MALL

Megaplex 8

Entertainment the way it should be.

- ★ 8 Luxurious & Comfortable Theaters
- ★ High Back Reclining Seats
- ★ MEGA Sized Screens
- ★ Stadium Seating
- ★ State-of-the-Art Projection
- ★ Digital Surround Sound
- ★ Arcade Game Room
- ★ Party Room for Birthdays

NOW OPEN

DIGITAL 3D PROJECTION

MEGAPLEX 8
Palm Beach Plaza
Tel: (297)-586-0074

Pop Corn
RC Cola

De ene motor is de andere niet



Foto: Ariën Rasmijn

Een van de deelnemers aan de Palo Marga Finals, een kleine Datsun 1200.

SAN NICOLAS — Dit weekend vinden de Palo Marga Finals plaats. Het is de laatste dragrace van het jaar, en tevens de eerste zonder haar beheerder Juan Werleman, die eerder dit jaar op voor de dragrace wereld onverklaarbare wijze overleed op ‘zijn eigen’ baan.

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

“Ik krijg er nog kippenvel van als ik eraan denk”, zegt Ricardo ‘Cado’ Kock, leider van het Big Joe Racing Team en organisator van de Palo Marga Finals, die gisteravond van start gingen en vanavond nog doorgaan. “Ik kwam het terrein op en iedereen was stil. Toen zei iemand dat Juan een ongeluk heeft gehad. Op de baan. En toen zakte mijn hart.” Juan ‘The Boss’ Werleman was jarenlang de man van Palo Marga, de organisator van de evenementen en de beheerder van de Raceway Park. “Hij zette altijd boven alles veiligheid voorop. Hoe hij in godsnaam zomaar de baan had kunnen opgaan terwijl er twee motorfietsen nog aan het racen waren, daar kan ik niet bij. We zullen het nooit weten ook.” Op de avond van 27 augustus reden de gebroeders Wever een race met hun twee motorfietsen op de baan, dat

een lengte heeft van ongeveer een kilometer. Om volgens zowel Kock als de broer van Werleman onverklaarbare redenen reed Juan Werleman de baan op met zijn quad. Beide broers verklaarden hem pas gezien te hebben toen ze beiden tegen hem aanknalden. Een van hen raakte zelf zwaargewond aan zijn arm. “Juan lag aan zijn zijkant helemaal open, van zijn oksel tot zijn heup. Dat was niet meer te redden”, aldus zijn broer.

Passie
Dragracer is voor velen een passie, zowel op Aruba als op Curaçao. “Daar ligt het niveau op dit moment erg hoog”, aldus Cado Kock. Er gaat veel geld in de aanschaf en onderhoud van een auto die slechts enkele keren wordt gebruikt in een sport dat qua geldprijzen op Aruba niet veel oplevert. Het gaat om de eer en om het plezier. “Mijn dragster kost zo’n 40.000 dollar. Hier zijn geen onderdelen te koop,

die moet je vanuit de VS bestellen.” De voormalige minister van Financiën en Economische Zaken, Nilo Swaen (MEP), kwam de racers tegemoet met de regeling dat de import van een auto die specifiek bedoeld is om mee te racen, gevrijwaard wordt van invoerrechten. “Maar dat geldt echter niet voor onderdelen. Daar betaal je nog altijd 20 procent extra op. Tja, het is en blijft een manier voor de overheid om te verdienen, dat begrijp ik ook wel”, aldus Kock. Heb je je auto in goede staat en ben je als coureur in goede conditie (dragracer is topsport. Kock: “Tijdens de hele rit heb je zo’n druk op je lichaam dat je niet kan ademen. Drivers stappen fris in en na de rit een paar minuten later zijn ze helemaal kapot”), dan is een goed seizoen niet gegarandeerd. “Je moet in de juiste plaats in je hoofd zijn. Fris en het hele seizoen lang geconcentreerd. Wanneer je je alleen maar druk gaat maken over dat ene kleine mankement in je motor in plaats van dat je je richt op de volgende wedstrijd, dan gaat het mis.” Je kan ook domweg je seizoen niet hebben, of een ooit be-

reikt niveau niet meer halen en daar geen pasklaar antwoord op hebben. In de afgelopen paar jaar heeft het team van Brazilian Flash gedomineerd op Aruba. “Maar dat is de laatste tijd weer wat minder. Waarom? Ik weet het niet. Iedereen heeft zijn gloriejaren, ook ik heb die gekend. Voor je het weet zijn ze voorbij en kun je niet uitleggen waarom.” Je zou denken dat juist een auto en haar motor door mensenhanden beheerst kan worden, voorspelbare resultaten kan geven. Bij dragraceren – in ieder geval op Aruba – is dat niet het geval. Cado Kock: “Mijn zoon heeft een kapitaal in zijn auto geïnvesteerd. Hij is een technisch opgeleide monteur. Maar die auto is twee keer de baan op gegaan en beide keren ging iets mis.” Zelf heeft hij ook te maken gehad met ‘de spook in de machine’. “Ooit had ik in mijn wagen een motor waarmee ik mijn snelste tijd heb gereden. Toen die stuk ging heb ik alle motoronderdelen, precies gelijk op nummer gekocht. Ik heb hem precies gebouwd zoals de vorige motor was en nog haalde ik bij lange na niet die recordtijd van toen.”

Jubilarissen RBTT Bank

ORANJESTAD — Bij RBTT Bank werden onlangs een vijftal jubilarissen in het zonnetje gezet. Sharine Loopstok-van der Biezen en Michel de Cuba werken allebei inmiddels twaalf jaar in het bankwezen. Maria ‘Ria’ Croes-Figaroa, Silvia Krosendijk-Koolman en Marcia Koolman al 35 jaar. Zowel Sharine Loopstok-van der Biezen als Michel de Cuba begonnen als kassier. Sinds 2008 vervult Van der Biezen de positie van Senior CSR-Cash. De Cuba is al sinds 2002 Account Assistant Special Loans & Retail. Ria Croes Figaroa begon in 1975 als klerk bij de afdeling Anfimij en ging vervolgens door als administratief medewerker in de rekeningen-afdeling en daarna bij de afdeling faciliteiten. Daarna werkte zij in de afdeling GTS Operations als transferassistent. Momenteel vervult zij de post van Transfer International & Treasury Assistant. Silvia Krosendijk-Koolman startte als klerk in de afdeling vergoedingen, om vervolgens posities te vervullen als administratief medewerker Verzekering/Effecten, administratief medewerker Client Centrale, Hoofd Fiat, supervisor desk, afdelingsmanager klantenservice, afdelingsmanager GTS Operations en manager Treasury Trade & Securities. Sinds 2009 is zij manager Customer Support bij RBTT. Marcia Koolman begon in 1975 als kassier en stoomde door als medewerker Journalisering, Credit Risk Administration & Control, medewerker Corporate Customer Service en CSR-Corporate Banking. Sinds 2005 is zij Senior CSR-Corporate Banking.

Asiëldier van de week

Haantje de voorste Janneke



Asiëldier van de week: Janneke.

ORANJESTAD — Voor Janneke zijn de vrijwilligers van Animal Rights Aruba (ARA) op zoek naar een nieuw huis. “Janneke is een teefje van vijf maanden oud. Ze komt uit een nest van zeven. De moeder van Janneke en haar broertje verblijven ook in het asiel. Hun baasjes gaan terug naar Colombia en de dieren kunnen niet mee.

“De vrouw des huizes is daarom voor alle honden op zoek een goed onderkomen”, vertelt één van de vrijwilligers. “Janneke is een pittige dame met een heel lief karakter. Ze

is eigenlijk overal als de kippen bij. Ze kan goed overweg met kinderen en ik weet zeker dat ze ook prima aan een kat kan wennen. Dus het is geen probleem als de nieuwe baas al meerdere huisdieren heeft. Janneke wordt op dit moment nog opgevoed door moeder Toef, maar ze is oud genoeg om het nest te verlaten. Komende week wordt Janneke gesteriliseerd en dan heeft al haar inenting en gehad.

Mensen die geïnteresseerd zijn in Janneke of in één van de andere honden van ARA, kunnen contact opnemen met Ditte Lawson, via

telefoonnummer 743-0947. Een hond adopteren kost, net als bij het Aruba Animal Shelter, 150 florin. Voor dit bedrag wordt de hond gesteriliseerd of gecastreerd en gevaccineerd. Daarnaast is ARA op zoek naar mensen die de stichting willen helpen of financieel willen ondersteunen. Belangstellenden kunnen zich aanmelden bij ARA, op telefoonnummer 594-3323. ARA is een non-profit organisatie met als doel het beschermen van dieren en opkomen voor het dierenleven op en in de kustwateren rondom Aruba. Voor meer informatie: www.animalrightsaruba.org.

Nieuwe voorstelling dansschool Diana Antonette



Foto: Cybille

ORANJESTAD — Dansers van Skol di Baile Diana Antonette tijdens de voorstelling ‘Reflection’, die gisteravond werd opgevoerd in Cas di Cultura. De voorstellingen zouden in September plaatsvinden, maar werden verplaatst naar dit weekend vanwege het slechte weer. Om de twee jaar worden de leerlingen van de dansschool, in de leeftijden tussen 4 en 60 jaar, voorbereid voor een recital door de docenten Alydia en Pierangely Wever, Astrid Hagers-Arends en de directrice zelf, Diana Antonette. Vanavond en morgenavond worden weer voorstellingen gegeven. De voorstelling van vanavond vindt om acht uur plaats en kaarten daarvoor kosten 25 florin per stuk. De voorstelling van morgen is om elf uur ’s morgens. Kaarten daarvoor kosten 15 florin per stuk. Kaarten die zijn gekocht voor de voorstellingen in september zijn geldig. Ook zijn kaarten te koop bij boekhandel van Dorp en bij Skol di Baile in het pand van Cas di Cultura.

AMIGOE

“Uw beste vriend in ECHT nieuws”



Ik lees Amigoe omdat het duidelijk en echt nieuws heeft



Ik lees Amigoe op het Internet, voor het gemak en het laatste nieuws



Ik lees Amigoe na een drukke werkdag. Mijn rust moment met goed nieuws



Ik lees Amigoe voor mijn school projecten en spreekbeurten

Ik lees Amigoe, omdat ik heel slim en wijs ben!

SPECIALE AANBIEDING

Abonneer nu op Amigoe voor **Fls. 30,-** per maand

- Elke dag de Amigoe krant thuis
- Elke zaterdag de business Napa
- Gratis toegang tot Amigoe On-line

Ga naar www.amigoe.aruba.com of kom langs bij ons op kantoor tegenover Colegio Arubano of bel 582-4333 voor meer informatie.

65

J
A
A
R

A
T
I
A

P
A
B
I
E
N



Established since 1944



CENTURY GROUP
TA MANDA PALABRANAN DI FELICITATION
Y TA DESEA ATIA HOPI MAS EXITO PA FUTURO.





65 YEAR IS A
SPECIAL MILESTONE, AND YOU'VE
REACHED IT! CONGRATULATIONS.





ATIA, VAN HARTE
GEFELICITEERD MET JULLIE
65 JARIG BESTAAN!



Opleidingen
Trainingen



ATIA, VAN HARTE
GEFELICITEERD MET JULLIE
65 JARIG BESTAAN!
*Directie en Medewerkers DOC
Opleidingen en Trainingen*





65 Jaar!
HARTELIJK
GEFELICITEERD!





ATIA, VAN HARTE
GEFELICITEERD
MET JULLIE 65
JARIG BESTAAN!



DAT ATIA MOGE BLIJVEN BIJDAGEN AAN EEN HARMONIEUZE,
PROGRESSIEVE EN DUURZAME ONTWIKKELING VAN HET
BEDRIJFSLEVEN TE ARUBA.

WIJ FELICITEREN ATIA VAN HARTE MET HAAR 65-JARIG BESTAAN.

ASTEC N.V.
ARUBA STEVEDORING COMPANY



ATIA, CONGRATULATIONS
WITH YOUR 65 YEAR OF
EXISTENCE



Pabien!

“Banco di Caribe ta felicita ATIA cu nan 65 Aniversario.”

Banco di Caribe...
...for all your banking needs!

Vondellaan 31 • Tel: (297) 523-2000 • Fax: (297) 583-2422





Masha Pabien
CU BOSO 65 ANJA DI EXISTENCIA.

65
J
A
A
R

A
T
I
A

P
A
B
I
E
N



ARUBA TRADE & INDUSTRY
ASSOCIATION

* 65 Years *

Gefeliciteerd A.T.I.A!

RBTT Bank feliciteert The Aruba Trade & Industry
Association met haar 65 jarige jubileum.



imagine *more* for yourself.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 26-A, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM



65 Jaar!

HARTELIJK
GEFELICITEERD!



ATIA, CONGRATULATIONS WITH
YOUR 65 YEAR OF EXISTENCE.



65 YEAR IS A SPECIAL MILESTONE,
AND YOU'VE REACHED IT!

Congratulations.

Insel Air: 'Onderzoek naar tarieven'

WILLEMSTAD — Het management van InselAir laat weten dat zij op 5 november jongstleden een brief van de Curaçaose Luchtvaart Autoriteit hebben ontvangen, waarin wordt verzocht een minimumprijs van 150 gulden te handhaven op de route Curaçao-Bonaire. InselAir hanteert op dit moment een tarief van (vanaf) 100 gulden en adverteert hiermee.

Directeur van de vliegmaatschappij, Edward Heerenveen, laat weten: "Het schrijven geeft aan dat luchtvaartmaatschappijen, die op deze route vliegen, bezwaar tegen het gehandhaafde tarief hebben aangetekend. Wij zijn op de hoogte van de felle protesten van de directe concurrent, die op deze wijze het voor de bevolking van Bonaire en Cu-

raçao gehanteerde voordelige InselAir-tarief van 100 gulden ongedaan wil maken", aldus Heerenveen. De minister van Verkeer en Vervoer en Ruimtelijke planning, Charles Cooper (MAN), zal een commissie instellen om te komen tot concrete minimale prijzen. Hierbij worden de tarieven bestudeerd op de routes vanaf Curaçao naar

respectievelijk St. Maarten, Aruba en Bonaire. InselAir zal gedurende dit proces ook worden uitgenodigd voor consultatie. "InselAir heeft het verzoek van de minister uiteraard ingewilligd. De minister geeft aan dat de tarieven worden bestudeerd op alle bovengenoemde routes. De studie van de minister moet immers tot concrete minimale prijzen leiden op deze routes. Wij zijn de mening toegedaan dat het tarief van 100 gulden een extra prikkel is voor het toerisme van Curaçao uit Bonaire en omgekeerd. De grote aantallen personen, die door InselAir zijn vervoerd, geven

duidelijk aan dat er steeds nieuwe passagiers worden aangetrokken door deze concurrerende prijs en dat er een grote markt braakligt. Bovendien hanteren wij een prijs die absoluut boven de kostprijs is", aldus Heerenveen. InselAir is ervan overtuigd dat de minister en de commissie rekening zullen houden met de grote toename van het aantal passagiers tussen Bonaire en Curaçao bij het bepalen van hun standpunt. "Wij hechten grote waarde aan de beslissing van de minister, die hiermee een grote betrokkenheid toont", aldus de directeur van InselAir.

Politie houdt verdachte aan

WILLEMSTAD — De politie arresteerde gistermiddag rond kwart over vijf een man op verdenking van handel in en bezit van verdovende middelen. Voorafgaand aan zijn aanhouding verrichtten de ordebewaarders huiszoekingen in twee woningen. De arrestant bevond zich in één van de huizen.

Al een tijd onderzoekt de politie criminele activiteiten gerelateerd aan drugs-handel bij twee huizen. Na de nodige informatie te hebben ingewonnen, ging het politieel onderzoeksteam over tot huiszoekingen.

Een woning aan de Moon-tjeweg en een perceel in De

Savaan kregen bezoek van de ordebewaarders. In het huis in De Savaan stuitte de politie op een kleine hoeveelheid verdovende middelen. Deze bestond uit twee zakjes bevattende marihuana, twee marihuana-sigaretten en -zaadjes en ten slotte ook een marihuanaplantje. Ver-

der werd een digitale weegschaal aangetroffen in de woning en in beslag genomen. Simultaan met de huiszoeking in De Savaan werd ook onderzoek verricht in een woning aan de Moon-tjeweg. In dit huis stuitten de agenten op een zakje bevattende marihuana en één marihuana-sigaret. Na die vondst in beide woningen sloegen de ordebewaarders de man D.I.A. in de boeien. Deze 32-jarige verdachte bevond zich in het huis in De Savaan.

Onderzoek naar schietpartij Souax

WILLEMSTAD — De politie onderzoekt op het moment een schietpartij in de wijk Souax, waarbij een negentienjarige jongen gewond raakte. Bij nader onderzoek is gebleken dat het slachtoffer behalve in zijn achterhoofd ook in zijn linker dijbeen werd geraakt. De schutter is nog spoorloos.

Het was rond kwart over elf donderdagavond dat de politie een melding kreeg van een schietpartij in Souax. Bij aankomst in de wijk troffen de ordebewaarders het slachtoffer niet aan, maar omstanders verklaarden dat

hij door een familielid naar het St Elisabeth Hospitaal (Sehos) was vervoerd. Het slachtoffer verklaarde tegenover de politie dat hij naar huis liep, toen plotseling een man gericht op hem schoot. Hij probeerde te

vluchten doch werd geraakt. Bij een woning zocht hij hulp en hij sprong hierna op de motorkap van een voorbijrijdende kennis, die hem bij zijn huis afzette. Een familielid vervoerde hem naar het ziekenhuis. Medisch onderzoek wees uit dat naast een in- en uitschotwond in zijn linker dijbeen, het slachtoffer ook in het achterhoofd werd geraakt. Alhoewel zijn situatie stabiel is verkeert hij in zorgwekkende toestand.

Criminaliteit door jongere daders

WILLEMSTAD — Het aantal delicten gepleegd door (minderjarige) jongeren is dit jaar iets minder, vergeleken met voorgaande jaren. Maar ze worden wel steeds gewelddadiger.

Dat meldt de Voogdijraad. Het meest recente geval is dat van de 17-jarige Mudrick Tromp, die op de feestbus Loko Loko

werd doodgestoken. Hiervoor zitten twee jongens van 17 en een van 16 vast. De laatste zou de hoofdverdachte zijn. Twee jaar terug presenteerde de Voogdijraad al bevindingen dat de gepleegde delicten steeds zwaarder werden. Als een minderjarige wordt opgepakt, dan wordt automatisch de Voogdijraad ingeschakeld. Om de rechten

van het kind te waarborgen, maar ook om de rechter te vertellen wat het kind nodig heeft om zijn of haar leven te beteren na het uitzitten van de straf. Vergeleken met de voorgaande drie jaren is het aantal jongeren, dat in aanraking kwam met Justitie, licht gedaald. In 2007 werd een speciale sectie ingesteld (Jeugd & Justitie)

en werden 50 gevallen van minderjarige delinquenten geregistreerd. In 2008 waren dat er 79, vorig jaar 76 en tot de maand oktober van dit jaar kwamen er 69 gevallen binnen. Het betreft delicten zoals diefstal, vuurwapenbezit, drugs, overvallen, mishandeling en doodslag als gevolg van mishandeling.

Advertentie Curaçao



WATEROVERLAST! AUTOPECH?

Wordt nu lid voor Naf. 110,- tot januari 2012

Na Tomas binnen 24 uur meer dan 100 GRATIS autobergingen voor onze leden verricht. Om lid te worden kunt u ons bellen op 9247 of bezoek onze website www.247help.an

Met Martinair geniet u van Nederland deze winter.....

Verkoopperiode: t/m 21 November 2010
Reisperiode: 15 nov. 2010 t/m 28 feb. 2011
Min. verblijf: 7 dagen / Max. verblijf: 1 maand

VANAF 1133 ANG



www.martinair.com

Martinair
your choice

Afscheid van Robert Willems



Foto: Ediel Simbo

Advertentie Curaçao

CLEAN

dust free drilling
55,-



CARIBBEAN FASTENERS

Price in Naf, ex tax, Curaçao and Bonaire.

WILLEMSTAD — De vrijwilliger van de reddingsbrigade Citro, Robert Willems, die in de nacht van maandag op dinsdag tijdens de evacuatie van ouderen en patiënten van onder andere het Advent Ziekenhuis verdronk, is gisteren door familieleden, vrienden en collega's begraven op Santana Mazonique

aan de Roodeweg. Willems heeft in die bewuste nacht onder meer de 97-jarige Abigail Haseth helpen evacueren. Hij was sinds 2009 actief als vrijwilliger bij Citro. De PAR-fractie in de Staten van Curaçao heeft inmiddels in een persbericht bekendge-

maakt, dat men een verzoek gaat indienen bij de overheid om een rotonde of verkeersplein naar Robert Willems te vernoemen, zodat de bevolking hem kan blijven gedenken. Volgens de partij heeft Willems een heldendaad verricht, waardoor hij voor altijd in de herinnering zal blijven.

Veel bekende namen onder implementatiemanagers

Vervolg van pagina 1

Ook bij het ministerie van Financiën is gekozen voor een zeer ervaren ploeg. Bij dit ministerie, dat onder de verantwoordelijkheid valt van MFK-lid Marlon Jamaaloodin, zijn de voormalige diensthoofden van de Direc-

tie Financiën van de Nederlandse Antillen en van de afdeling Financiën van het eilandgebied Curaçao, respectievelijk Jose Jardim en Ivan Kuster, aangesteld als implementatiemanager. Zij worden bijgestaan door de oud-directeur van de Directie Justitie, Alvin Daal. Het ministerie van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP) valt onder scheidend MAN-leider Charles Cooper. De voorzitter van de implementatieploeg is voormalig MAN-Statelid en diensthoofd Domeinbeheer Dwigno Puriel. In de ploeg zitten verder diensthoofd Drov Lionel Janga, voormalig directeur van de Directie Fiscale Zaken Oswald Seferina en Tilly Pike-rie, oud-PNP-gedeputeerde en hoofd van de afdeling Program Management Office (PMO). Bij het ministerie van Economische Ontwikkeling (EO), dat onder MFK-minister Nasser El Hakim valt, zit een driekoppig implementatieteam. Tot deze ploeg behoort het hoofd van de voormalige Dienst Econo-

mische Zaken (DEZ), Ramon Chong, Edil Paulina van het Departement Ontwikkelings Samenwerking en consultant Tamira La Cruz. Jacintha Constancia (MFK) is belast met het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur. Bij dit ministerie is een implementatieteam benoemd met voornamelijk een GGD-achtergrond. Het gaat hierbij om Geraldine Christina (voorzitter), Jeanine Constancia-Kook, Sherlyne Eidsen en consultant Endirah Biesbrouck-Palm. De implementatiemanagers zijn in principe voor een periode van zes maanden aangesteld. Ze hebben als specifieke taak meegekregen om de nieuwe ministeries van het land te helpen oprichten. Zij vervangen in principe voorlopig de ambtelijke top van het nieuwe overheidsapparaat van het land Curaçao. Onder het vorige BC van PAR, PNP en FOL was het proces om deze top te benoemen bijna afgerond. De nieuwe coalitie van MFK, PS en MAN heeft een her-evaluatie van het weringsproces aangekondigd.

the Living Colors collection

the Living Colors collection

Breathe life into your home with the Living Colors Collection of AVF. A color can decide the mood of a room. Transform your space into a haven of tranquility with our soothing Whites®. Or create a source of positive energy with one of our vibrant colors.

What are the colors of your life?

Whites

Yellows

Oranges

Reds

Greens

Blues

Neutrals

Purples

Excellent for interior & exterior use
Low spatter
Washable
Easy application
Unlimited color selection

Comotex made by AVF Paints Antilliaanse Verffabriek B.V.

Asteroidenweg z/n, Willemstad, Curaçao N.A.
Tel: (+5999) 736 5866 Fax: (+5999) 736 5048
info@avfpaint.com - www.avfpaint.com

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 9 december 2010** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de auditorium van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 10, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

1. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 415 m2, gelegen te Paradera in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 1.847 m2, welk perceel op haar beurt deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie M nummer 1024 (met een oorspronkelijke grootte van 12.970 m2), zoals nader omschreven in de delimitatiebrief nummer 33 van 12 augustus 2003, en schetsmatig met 33-2003 is gemarkeerd, met het in aanbouw zijnde betonstenen woonhuis, plaatselijk nog ongenummerd.
Inzetprijs: Afl. 115.000,==.
2. het recht van erfpacht tot 2 november 2061 op een perceel domeingrond, groot 551 m2, gelegen te Sabana Basora in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Derde Afdeling Sectie G nummer 1212, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabana Basora 134".
Inzetprijs: Afl. 123.000,==.
3. een perceel eigendomsgrond, groot 466 m2, gelegen aan de Generaal Majoor de Bruynewijk te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie E nummer 194, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Generaal Majoor de Bruynewijk 50".
Inzetprijs: Afl. 125.000,==.
4. het recht van erfpacht tot 25 augustus 2058 op een perceel domeingrond, groot 737 m2, gelegen te Piedra Plat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie R nummer 3772, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Piedra Plat 159-H".
Inzetprijs: Afl. 219.000,==.
5. een perceel eigendomsgrond, groot 574 m2, gelegen te Rooi Koochi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling Sectie E nummer 1083, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Rooi Koochi 28-B".
Inzetprijs: Afl. 135.000,==.
6. het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond, ter grootte van 483 m2, gelegen te Lago Heights, aan de Nijhoffstraat te Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Vierde Afdeling Sectie D nummer 324, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Nijhoffstraat 124-H".
Inzetprijs: Afl. 134.000,==.
7. een perceel eigendomsgrond, groot 415 m2, gelegen te Weg Fontein in het Vierde District van Aruba en nader omschreven in Meetbrief nummer 69 van 14 juni 1991, (kadastrale indeling 3-L-5), met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Weg Fontein 154-D".
Inzetprijs: Afl. 97.000,==.
8. een perceel eigendomsgrond, ongeveer groot 347 m2, gelegen te Calabas in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 128 (oorspronkelijk groot 23.050 m2), zoals nader omschreven in meetdocument WLA/025 de dato 2 april 2003, aangeduid als kavel 7, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Noord Bona Vista 7".
Inzetprijs: p.m.
9. een perceel eigendomsgrond, groot tweehonderd en vier vierkante meter (204 m2), gelegen aan de Cuquisastraat te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 1948, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Cuquisastraat 28-E".
Inzetprijs: p.m.
10. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer twee-honderd drie en vijftig vierkante meter ($\pm$ 253 m2), gelegen te Sabana Liber in Aruba, welk perceel voor ongeveer twee vierkante meter ($\pm$ 2 m2), deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 93, en voor ongeveer tweehonderd een en vijftig vierkante meter ($\pm$ 251 m2), deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie L nummer 94, en aangeduid is met kavel B-37-1, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Sabana Liber 440".
Inzetprijs: Afl. 125.000,==.
11. een perceel eigendomsgrond, ter grootte van vierhonderd en acht vierkante meter (408 m2), gelegen te Tanki Lender in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 3749, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Tanki Leendert 139-C".
Inzetprijs: Afl. 329.000,==.
12. Het recht van erfpacht tot 11 mei 2066 op een perceel domeingrond, groot 731 m2, gelegen te Alto Vista/Sabana Liber in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Tweede Afdeling Sectie D nummer 1521, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabana Liber 43-U".
Inzetprijs: Afl. 128.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met **24 november 2010** kan onderhands op de te executeren zaak worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500
Fax: 5854222

Aidsbestrijding gaat moeizaam in Caribisch gebied

PHILIPSBURG — Ondanks de verbetering van de behandeling tegen aids, blijft hiv/aids de belangrijkste doodsoorzaak onder jongeren en mensen van middelbare leeftijd in het Caribisch gebied, waarschuwt een VN-rapport.

Haïti en de Dominicaanse Republiek zijn goed voor 70 procent van alle mensen met hiv in de regio. In het Engelsspreekende deel van de Cariben is Jamaica met 27.000 besmettingen het land dat het zwaarst getroffen wordt. Gemiddeld waren in 2008 tussen 210.000 en 270.000 mensen in het Caribische gebied besmet met hiv. De ziekte is de belangrijkste doodsoorzaak onder mannen en vrouwen tussen 20

en 59 jaar oud, blijkt uit het deze week gepubliceerde VN-rapport *'The Status of HIV in the Caribbean'*.

Hoewel de sterfte aan aids sinds 2001 met 40 procent afnam in het Caribisch gebied, krijgt de helft van de mensen die behandeling nodig heeft, die niet. Regeringen in de regio verschaften anti-retrovirale medicijnen aan 51 procent van de mensen die ze in 2008 nodig hadden. Dat

is slechts 1 procent meer dan in 2004. Tussen 2001 en 2008 nam het aantal nieuwe hiv-infecties nauwelijks af. De afname bedroeg slechts 4,8 procent. In combinatie met de toegenomen levensverwachting, betekende dat een stijging van 9 procent in het aantal mensen dat het virus had in die periode.

De auteurs van het rapport wijzen erop dat deze cijfers verhullen dat er een belangrijke toename van het virus is onder vrouwen. De helft van alle besmettingen vindt plaats onder jonge vrouwen. Daarnaast dragen ook veel homoseksuelen het virus

bij zich, dit varieert van 6,1 procent in de Dominicaanse Republiek tot 32 procent in Jamaica.

Veel van deze mannen hebben geen toegang tot de preventieprogramma's vanwege het stigma dat homoseksualiteit heeft in de regio. Het rapport meldt ook enkele positieve ontwikkelingen. Meer dan 90 procent van alle zwangere vrouwen in elf Caribische landen wordt tegenwoordig getest op hiv. Transmissie van hiv van moeder op kind werd verminderd, wat ertoe leidde dat het aantal hiv-infecties onder baby's in 2008 afnam met 18 procent.

Recordbedragen aan losgeld voor tankers

MOGADISHU — Somalische piraten meldden vandaag recordbedragen aan losgeld voor de vrijlating van twee tankers. Ze meldden 9,5 miljoen dollar te hebben ontvangen voor de Zuid-Koreaanse olietanker Samho Dream, die ze in april in de Indische Oceaan hadden gekaapt.

Het schip was met 170 miljoen dollar aan olie op weg van Irak naar de VS. "We tellen het geld nu en zullen het schip snel verlaten", zei kapitein Hussein tegen persbureau Reuters. Het is het hoogste bedrag ooit betaald aan Somalische kapers, stelt coördinator Andrew Mwangura van het Oost-Afrikaanse Zeevaarders Assistentieprogramma in Mombassa. Eerder op de dag meldden Somalische piraten al dat ze 9 miljoen dollar hadden gekregen voor een tanker met

negentien Chinese bemanningsleden. Het schip Golden Blessing, dat onder de vlag van Singapore voer, was in juni door piraten overmeesterd. Na de vrijlating vandaag is het schip onder begeleiding van de Chinese marine onderweg naar veiligere wateren. Piraten hebben voor de kust van Somalië momenteel een recordaantal van dertig schepen met zo'n 550 opvarenden in hun macht. Woensdag eerderden ze nog een schip dat met twintig passagiers en negen bemanningsleden onder-

weg was van Tanzania naar de eilandengroep de Comoren. Fregatten van vele landen proberen zoveel mogelijk schepen voor de kust van Somalië te begeleiden. Nederland doet met bevoorradingschip Hr.Ms. Amsterdam mee met de EU-actie tegen piraten. De onderzeeboot Hr.Ms. Zeeleeuw, die met afuisterapparatuur piraten probeerde op te sporen, is momenteel op de terugweg van de Somalische kust naar Nederland. Geregeld worden kapers opgepakt en overgebracht naar rechtbanken in Kenia en de Seychellen. In Kenia zijn er nu 136 in hechtenis. Veroordeling blijkt echter lastig. Gisteren zijn in Kenia nog zeventien verdachten vrijgesproken.

Amerikanen verdedigen zich bij de VN tegen Iran

GENÈVE — De Verenigde Staten zijn gisteren bij de Verenigde Naties door vriend en vijand bekritiseerd op het gebied van mensenrechten.

Zo werd de Amerikaanse delegatie bij de Human Rights Council van de VN in Genève door Iran en Cuba aangevallen op het bestaan van de gevangenis op marinebasis Guantanamo Bay van de VS op Cuba. Ook bekritiseerden deze landen de misdragingen van Amerikaanse troepen in het buitenland. De Amerikanen verdedigden zich tegen de beschuldigingen door te wijzen op het nieuwe beleid van president Barack

Obama, waarin marteling uit den boze is. De mensenrechtenraad nam gisteren voor het eerst de situatie van de mensenrechten in de Verenigde Staten onder de loep. Oud-president Bush had de mensenrechtenevaluatie altijd geweigerd omdat hij niet aangevallen wenste te worden door landen als Syrië en Cuba op het gebied van mensenrechten. De gedelegeerde van Venezuela, German Mundarain Hernandez, riep de Verenigde Staten op Guantanamo Bay en de 'geheime gevangenis in het buitenland' te sluiten. Ook vindt hij dat Amerikanen die martelen gestraft moeten worden en dat slachtoffers

compensatie horen te krijgen. Iran viel de VS aan op het 'onder het voorwendsel van het bevechten van terrorisme schenden van mensenrechten door geheime CIA-operaties'. De Amerikaanse gedelegeerde van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Harold Hongju Koh, benadrukte dat de VS niet martelen. De inzet van op afstand bestuurbare bommenwerpers zou niet in strijd zijn met het internationaal recht, zoals criticiasters stellen. Europese landen riepen de VS op de doodstraf op te heffen en Mexico benadrukte de benarde positie waarin Mexicaanse immigranten in Amerika zich bevinden.

Aanval op toonaangevende Russische journalist

MOSKOU — De toonaangevende Russische journalist Oleg Kasjin ligt in coma, nadat hij vandaag in elkaar werd geslagen op straat. Zijn werkgever, het Russische dagblad Kommersant, zei dat de aanval waarschijnlijk te maken heeft met Kasjins werkzaamheden. Kasjin is een politiek journalist, die onder andere schrijft over protesten van de oppositie in Rusland. Hij liep door de nachtelijke aanval in de buurt van zijn huis

onder meer schedelletsel, twee gebroken benen en een gebroken kaak op. Volgens getuigen werd Kasjin aangevallen door twee mannen. De Russische president Dmitri Medvedev bepaalde dat de procureur-generaal en de minister van Binnenlandse zaken 'bijzonder toezicht moeten houden in het onderzoek naar de aanval'. De aanval op Kasjin is de laatste in een reeks soms dodelijke aanvallen op journalisten in Rusland. Volgens het in New York gevestigde

Comité ter Bescherming van Journalisten zijn er in Rusland sinds 2000 negentien moorden op journalisten gepleegd, die nog onopgehelderd zijn. Een moord die internationaal de aandacht trok was die op Anna Politkovskaya. Zij werd in 2006 in Moskou doodgeschoten. De verslaggeefster van het blad Novaja Gazeta schreef kritische artikelen over toenmalig president Vladimir Poetin en volgde het conflict in Tsjetsjenië op de voet.

Britse prins Andrew hekelt Defensieministerie

LONDEN — De Britse prins Andrew vindt het ministerie van Defensie van zijn land 'hopeloos'. Hij meent dat de regering direct een nieuw type gepantserde voertuigen moet bestellen. Dat de regering eerst testen wil laten doen, vindt hij tijd- en geldverspilling. Omdat de testen tijd kos-

ten, lijkt het er volgens de prins op dat de verantwoordelijke op het ministerie 'helaas hun vette achterwerken niet optillen'. De prins is zelf een voormalige marinepiloot, die regelmatig in Afghanistan was. De gepantserde voertuigen van het type Ranger beschermen volgens de fabrikant

drie keer beter tegen bommen dan de wagens die nu in gebruik zijn. Andrew sprak met directieleden van de fabrikant van de Rangers, Universal Engineering in Weymouth. Hij was zich niet bewust van de aanwezigheid van een lokale journalist, meldde omroep *Sky News* vandaag.

Facebook poetst groene imago op

BRUSSEL — Facebook heeft op zijn eigen sociale netwerksite een 'groene pagina' gelanceerd en treedt toe tot de Digital Energy Solutions Campagne (DESC). Daarmee wil het bedrijf aantonen dat het wel degelijk inspanningen levert voor een schoner milieu. Het is een antwoord op de kritiek van Greenpeace dat de site op vervuilde energie draait.

Greenpeace voert al sinds februari zwaar campagne tegen Facebook. Het doet dat vooral op Facebook zelf, via protestpagina's in diverse talen, ook in het Nederlands. Wie naar de Facebookpagina van Greenpeace International gaat, krijgt meteen een formulier voorgeschoteld waar de bezoeker, onder de titel *Unfriend Coal*, de vraag krijgt om Facebook op te roepen niet langer energie uit steenkool te gebruiken. "Wij willen dat Facebook 100 procent duurzame energie gebruikt", staat boven de Nederlandstalige Facebook-

pagina van Greenpeace. Volgens de milieuorganisatie tekenden al meer dan een half miljoen mensen in op de campagne. De Facebookpagina van Greenpeace International werd al door meer dan 670.000 mensen leuk bevonden. In maart lanceerde Greenpeace een gelijkaardige Facebookcampagne tegen Nestlé. Het riep het voedingsmiddelenconcern op niet langer palmolie te gebruiken waarvoor bossen moesten worden gekapt. Op de nieuwe groene pagina geeft Facebook een overzicht van de inspanningen die het doet om de voetafdruk

te verminderen. Ook het lidmaatschap van de DESC moet voor een groenere tint zorgen. Binnen de campagne wisselen grote namen als Intel, Sony, Microsoft en Hewlett-Packard kennis uit over manieren om hun technologie milieuvriendelijker te maken.

Datacentrum

Begin dit jaar kondigde Facebook aan dat het een enorm datacentrum bouwt in Prineville, in de Amerikaanse staat Oregon. Dat haalt zijn energie uit sterk vervuilde steenkoolcentrales, stelt Greenpeace. Op zijn groene pagina geeft Facebook toe dat zijn datacentrum in Oregon 'iets zwaarder van steenkool (58 procent) afhangt dan het nationale gemiddelde' (50 procent), maar het vindt niet dat het daarvoor bij-

zondere kritiek van Greenpeace verdient. "Vervuiling door steenkoolenergie is een wereldwijd probleem, waarvan miljoenen consumenten bijdragen", klinkt het. Op een van zijn eerste updates op Green op Facebook zegt Facebook: "Lees over enkele energiebesparende technieken die we gebruikt hebben in een van onze geleaste datacentra om CO2 met 1088 ton te verminderen, het equivalent van 395 auto's die van de straat worden gehaald en de elektriciteit die in 251 huizen wordt gebruikt." In een andere update legt Facebook een link naar een website met allerlei informatie over elektrische auto's. Ook andere grote Amerikaanse bedrijven lancerden een groene pagina op Facebook, onder meer Cisco en NBC Universal.

SANTIAGO DE COMPOSTELA — Paus Benedictus XIV is vandaag aangekomen in Spanje. In het pauselijke vliegtuig sprak hij waarschuwde hij voor een 'sterke botsing' tussen de moderniteit en het geloof in



Foto: AFP

Duizenden gelovigen wachtten vandaag bij de kathedraal in Santiago de Compostela op de paus.

Sarkozy: Ik besprak mensenrechten met Hu

NICE — De Franse president Nicolas Sarkozy heeft gisteren gezegd dat hij eerder op de dag in gesprekken met zijn Chinese collega Hu Jintao de mensenrechtensituatie in China ter sprake had gebracht. Hij reageerde daarmee op kritiek vanuit de oppositie en mensenrechtensorganisaties in Frankrijk.

Die spraken er schande van dat Sarkozy tot nog toe tijdens het bezoek van de Chinese delegatie aan Frankrijk geen kritische

vragen zou hebben gesteld over de rechten van mensen in China. Volgens activisten vermijdt Sarkozy het onderwerp wegens economische en diplomatieke belangen. De activisten eisen onder andere dat Sarkozy China op de vingers tikt over de detentie van Liu Xiaobo, die vorige maand de Nobelprijs voor de Vrede in de wacht sleepte. China reageerde woedend op de prijs, die volgens Peking is toebedeeld aan een crimineel. Op de vraag of Sarkozy de mensenrechtensituatie had aangestipt, antwoordde de president: "Natuurlijk, Hu Jintao is iemand met wie je kan praten. Er bestaan veel verschillen tussen de Chinezen en de Fransen, maar we hebben alle onderwerpen besproken."

Er zijn geen taboes, ook niet op het gebied van de mensenrechten." Sarkozy sprak met verslaggevers bij aankomst bij een restaurant in de zuidelijke badplaats Nice, waar hij zou dineren met Hu Jintao op de tweede dag van diens bezoek. Volgens Sarkozy moet China voorzichtig worden gestimuleerd tot meer openheid. Gisteren wilden ongeveer twintig activisten Hu Jintao benaderen toen hij de Arc de Triomphe in Parijs bezocht. De politie joeg ze echter uiteen. Volgens de organisatie Verslaggevers Zonder Grenzen zijn zes demonstranten opgepakt. Hu Jintao en Sarkozy hadden geen gezamenlijke persconferentie gepland, wat vrij ongebruikelijk is tijdens officiële staatsbezoeken.

Dubai betwijfelt aanslagclaim Al Qaida

DUBAI — De luchtvaartautoriteiten van de Verenigde Arabische Emiraten (VAE) betwijfelen sterk of Al Qaida verantwoordelijk is voor een vliegtuigongeluk in september in Dubai.

De islamitische terreurorganisatie Al Qaida had gisteren gemeld een aanslag te hebben gepleegd op de Boeing 747 van de Amerikaanse pakketbezorger UPS, op weg naar Keulen. De onderzoekers gingen steeds uit van een brand aan boord. "Tot dusver hebben we geen bewijs dat er een verband is tussen het UPS-ongeluk en een terroristische aanval."

Er is geen bewijs dat er explosieven aan boord zijn", zei directeur-generaal Saïf al-Suwaidi van de VAE-luchtvaartdienst in Dubai. Hij zegt de claim van Al Qaida wel te onderzoeken.

Machtig kartel nu zonder leider

Vervolg van pagina 1

Cárdenas-Guillén, bijgenaamd Tony Tormenta (Tony de Storm), was sinds 2003 leider van het Golfkartel. Hij volgde zijn broer Osiel op, die dat jaar werd gearresteerd en in 2007 werd uitgeleverd aan de VS. De Amerikaanse autoriteiten hadden een prijs van 5 miljoen dollar op het hoofd van Tony Tormenta gezet. Het Golf-kartel behoort tot de machtigste criminele organisaties van Mexico en

houdt zich vooral bezig met de smokkel van drugs naar de Verenigde Staten vanuit de Noord-Mexicaanse deelstaten Tamaulipas, Coahuila en Nuevo León. Tot begin dit jaar werkte het kartel intensief samen met het moordcommando Los Zetas. Een breuk tussen beide groepen in april zorgde voor een scherpe toename van het drugsgeweld in met name Tamaulipas. Honderden mensen zijn sindsdien om het leven gekomen in deze deelstaat.

The Best BlackBerry Deal EVER

Benefits:

- Pay one fixed monthly fee
- Enjoy Unlimited BlackBerry Data
- Receive each month Prepaid Calling Credit
- BlackBerry Curve 8520 available in white, red and purple



Super Deal on BlackBerry 8520

BlackBerry Hybrid	Subscription	BlackBerry Internet Data	Prepaid Credit	BlackBerry 8520
Basic	Afl. 69,-	Unlimited	Afl. 20,-	Afl. 99,-
Lite	Afl. 99,-	Unlimited	Afl. 50,-	Afl. 49,-
Comfort	Afl. 129,-	Unlimited	Afl. 80,-	Afl. 0,-

*Offer is valid with a 2 year contract on BlackBerry Hybrid untill December 31, 2010.



De begraven bijl



Photo: AFP

De bijl vanuit drie verschillende hoeken gefotografeerd.

Archeologen hebben gisteren bekendgemaakt dat zij in Australië een stuk van een stenen bijl van 35.500 jaar oud hebben gevonden. Volgens archeoloog Bruno David is dat het oudste stuk bijl ter wereld. Eerdere vondsten waren niet meer dan 30.000 jaar oud. De

vondst werpt nieuw licht op de gedachte dat de bijl zijn oorsprong vond in Europa. "Dit betekent dat het verhaal over de Europese oorsprong van de bijl dus niet de wereldwijde oorsprong van bijlen verklaart. Dit vraagt om een heel nieuwe theorie", aldus David.

De bijl werd te midden van eeuwenoude rotstekeningen gevonden op heilige grond van Aboriginals in Australië. Volgens David zou de vondst ook kunnen bewijzen dat de Aboriginals, die de heilige grond bewoonden, als eersten in staat waren om een bijl te slijpen.

In minirok de berg op



Bergen beklimmen met zware schoenen en pikhouwelen? Japanse vrouwen passen ervoor: ze gaan liever in minirok en design laarzen. Ze worden ook wel 'yama girls' genoemd. Japanse twintigers die van buitensport houden, maar dan wel een beetje hip. Topattractie in Japan is de beklimming van de 3.776 meter hoge Fuji-berg.

Vrouw met priester betrapt

Een man heeft zijn vrouw op heterdaad betrapt toen ze seks had met een priester. De bedrogen echtgenoot besloot het tweetal te filmen en de beelden door te spelen naar een televisiezender. De Peruaanse man had al een tijdje vermoedens dat zijn vrouw vreemd ging met de priester. Daarom sloop hij met een videocamera de pastorie van de Medalla Milagrosa-kerk in Trujillo binnen en daar zag hij wat hij al vermoedde. In het bed van de priester bedreef het tweetal de liefde. In plaats

van de priester aan te vliegen, besloot de man om zijn rivaal op een andere manier te straffen. Hij speelde de videobeelden door naar een plaatselijk televisiestation. De priester voelt zich in de val gelokt, maar erkent wel dat hij fout zat. Hij is echter nog steeds in functie. De vreemdgaande vrouw raakte haar baan daarentegen wel kwijt toen de beelden op televisie waren uitgezonden. Tot overmaat van ramp is ze ook nog zwanger van de priester. Ze eist dat deze het kind erkent.

Onzichtbaarheidsmantel

Wetenschappers uit het Verenigd Koninkrijk hebben flexibel filmmateriaal ontwikkeld, dat ervoor kan zorgen dat de onzichtbaarheidsmantel van Harry Potter ooit bij iedereen in de kast hangt. Het materiaal, een dunne film, kan het licht dat erop valt dusdanig manipuleren, dat het lijkt alsof het object dat eronder zit er niet is. De film, een zogenoemd metamateriaal,

heeft zijn bijzondere eigenschap te danken aan een innovatieve manier van lichtbreking. Het idee is niet helemaal nieuw. Vergelijkbare materialen waren er al, maar die werkten alleen voor een kleur uit het lichtspectrum die mensen niet konden zien. De wetenschappers van de Schotse Universiteit van St. Andrews noemen hun vondst 'een grote stap voorwaarts'.

Winnaar zoek

Westlotto, de grootste loterij van Duitsland, is op zoek naar een deelnemer die 8,4 miljoen euro won, maar die deze prijs nooit kwam afhalen. Een woordvoerder van de loterij maakte gisteren bekend dat er posters komen te hangen in wedkantoren om de onwetende winnaar op de hoogte te stellen van zijn fortuin. De prijs is geval-

len op de lotnummers 2-4-5-9-12-17 en het supergetal 7. De winnende combinatie werd op 22 september bekendgemaakt. De eigenaar van het winnende lot kan tot en met 22 december aanspraak maken op het geldbedrag. Daarna vervalt het lot en wordt de 8,4 miljoen euro weer toegevoegd aan de prijspot.

Zoektocht naar ET

Astronomen over de hele wereld zijn al vijftig jaar op wetenschappelijke basis op zoek naar buitenaards leven. Geleerden uit twaalf landen vieren dat jubileum gisteren en vandaag met een grote, gezamenlijke waarnemingscampagne.

Voor Nederland pikt de grootste radiotelescoop ter wereld, LOFAR in het Drentse Dwingeloo, een uur lang signalen uit het heelal op. Australië, Japan en Zuid-Korea hebben gisteren de

aftrap voor de nieuwe campagne gegeven. Behalve Nederland doen onder meer ook de Verenigde Staten, Frankrijk, Italië en Argentinië mee. De komende weken vergelijken de deelnemende astronomen alle waargenomen signalen, om te bezien of die aanwijzingen opleveren voor het bestaan van ander leven dan dat op aarde. In de afgelopen vijftig jaar zijn nog nooit dergelijke aanwijzingen gevonden, aldus de Nederlandse deelnemers.

Tanden bleken

Tiennermeisjes die doe-het-zelfkits of keukenmiddeltjes gebruiken om hun tanden te bleken lopen risico op permanente tand- en tandvleeschade. Britse tandartsen waarschuwen voor het groeiende aantal websites, dat tieners aanraadt om hun tanden te bleken met bijvoorbeeld zeep, zout, bleekmiddel, soda-bicarbonaat of zelfs waterstofperoxide. De doe-het-zelftechnieken worden volgens de *Daily Mail* steeds populairder als alternatief voor dure professionele behandelingen, zeker bij

tiennermeisjes omdat ze zich die niet kunnen veroorloven. Professor Anthony Eder zegt in de krant: "Steeds meer tieners maken zich zorgen over hun tanden, vooral wat de kleur betreft. Op het internet vind je tal van tips. Verschillende daarvan kunnen echter schade aanrichten aan gezonde tanden. Soda-bicarbonaat en zout haalt het glazuur van de tanden, waardoor ze bruiner en gevoeliger worden, zeker het gebruik van zure stoffen kan heel wat schade aanrichten."

Zeg 'ns Aaa



Photo: Metro

Een medewerker van een Chinese dieren tuin poetst de tanden van een nijlpaard met een speciaal gemaakte tandenborstel.

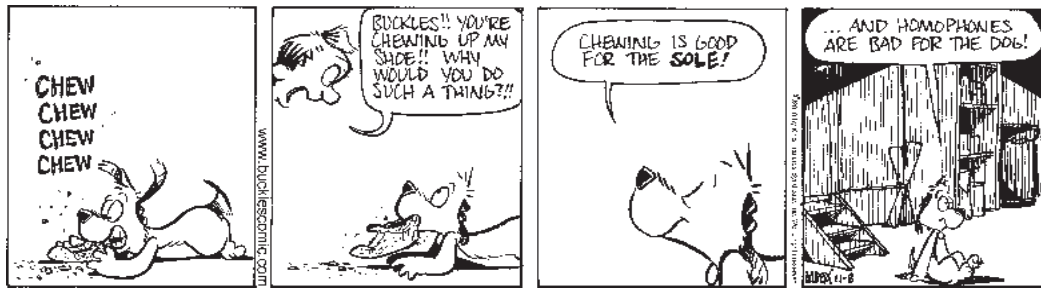
Een Chinese dieren tuin heeft een uit de kluiten gewassen tandenborstel gemaakt om de grote bekken van zijn nijlpaarden te schrobben. Dat meldde de Britse krant *The Telegraph*. De tandenborstel is 1,20

meter lang en is nodig vanwege het dieet waarop de dieren tuin de dieren heeft gezet. "Normaal gesproken is het niet nodig om de bek van een nijlpaard te poetsen. Ze eten gewoonlijk gras en dat blijft niet tussen hun

tanden zitten. Maar hier in de dieren tuin voeren we ze ook groenten en fruit en dat blijft makkelijk tussen hun tanden plakken", aldus een medewerker van de dieren tuin tegen de Chinese krant *Shanghai Daily*.

BUCKLES

By David Gilbert



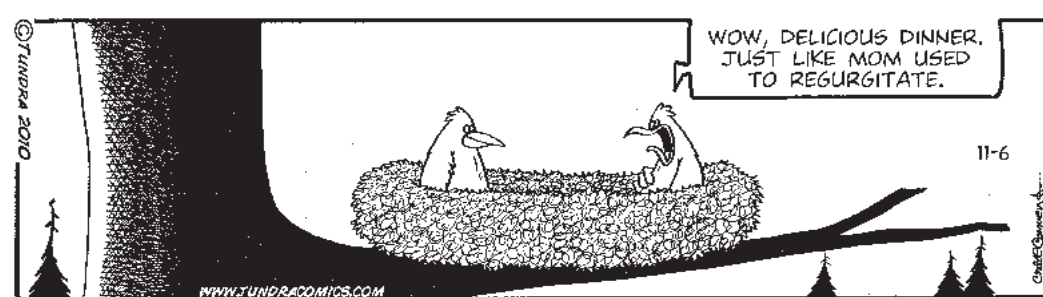
BEETLE BAILY

By Mort Walker



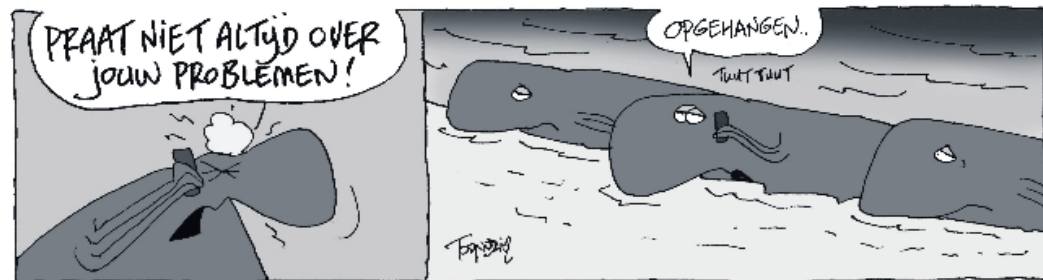
TUNDRA

By Chad Carpenter



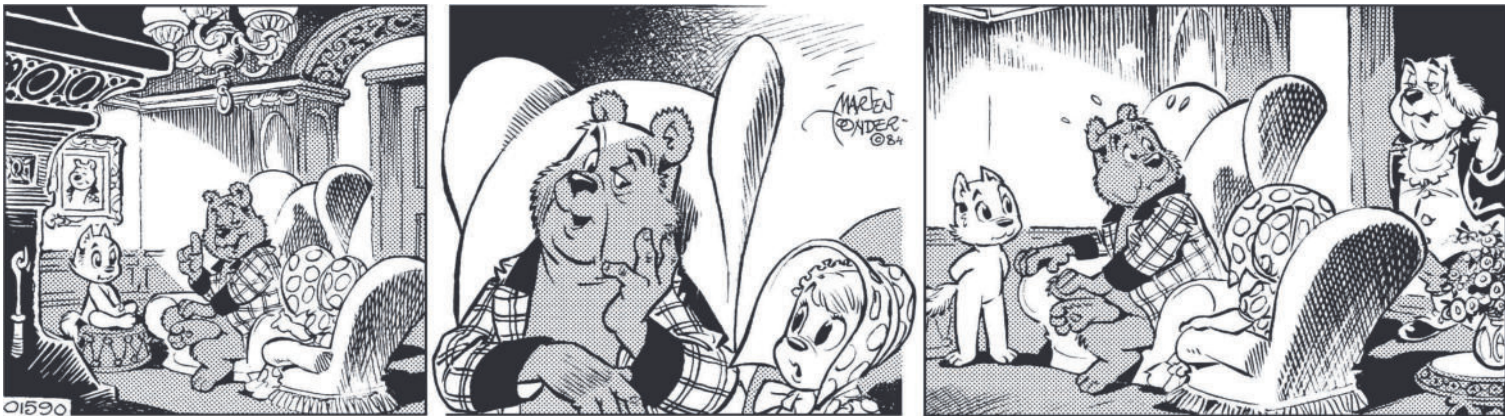
DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



DE HEER BOMMEL EN DE VERGELDER

Door Marten Toonder



Heer Bommel nodigde dezelfde dag nog zijn buurvrouw en Tom Poes uit voor een maaltijd, om zijn afscheid van het zakenleven te vieren. "Door u ben ik hard aan het werk gegaan, mevrouw", sprak hij, toen ze die avond bij de haard op het etensuur wachtten. "Zo hard, dat ik steeds meer verhardde, zonder dat ik het merkte. Zodoende heb ik gezorgd, dat de dief van de uitvinding de erkenning kreeg, waar de uitvinder recht op had, doordat ik gezorgd had dat de dief geen dief was, omdat hij patent op de diefstal had gekregen. Ach ja; als ik eenmaal bezig ben, sta ik nergens voor, zodat ik door muren ga, als het moet!" "Wat erg!" riep Doddeltje uit. "Dat is toch niks voor jou, met je gevoelige natuur!" Heer Ollies door zaken verharde gelaat verzachtte, en hij knikte.

"Dat is waar", gaf hij toe. "Het zit me bijvoorbeeld ook dwars, dat ik mijn verkoper Bikbus in de steek heb moeten laten, omdat hij eigenlijk niet deugde. Maar hij heeft de vergelder verkocht, en niet ik, omdat het me allemaal te veel werd. Ik moet ten slotte aan mijn tere gezondheid denken en daarom heb ik hem mijn werk laten doen, terwijl Tom Poes op hem lette. Wat jij, jonge vriend?" "Hm", zei Tom Poes opstaande. Het was duidelijk, dat hij iets wilde zeggen, maar op dat moment werd de deur geopend en Joost verscheen op de drempel. "Excuseer, heer Olivier", zei hij. "De politie is aan de deur om u te spreken over uw verkoper. Hij is gearresteerd, met uw welnemen." "Ziet u wat ik bedoel?" riep heer Bommel uit. "Zo is nu het leven van een zakenman."

Ivanovic tegen Kleibanova

BALI — De Servische tennisster Ana Ivanovic heeft van haar 23e verjaardag een echt feest gemaakt. Ze bereikte vandaag de finale van het WTA-toernooi in Bali, door de Japanse routinier Kimiko Date Krumm in drie sets te verslaan: 7-5, 6-7 (5) en 6-2. Haar tegenstandster in de finale van zondag is de Russin Alisa Kleibanova, die Daniela Hantuchova uit Slowakije eenvoudig versloeg (6-3 en 6-1).

Het toernooi op het Indonesische eiland wordt ook wel de 'B Masters' genoemd. De acht beste speelsters na de top acht worden toegelaten op voorwaarde dat ze dit jaar een WTA-toernooi hebben gewonnen. Ivanovic zegevierde vorige maand in het Oostenrijkse Linz, Date Krumm kreeg net als Hantuchova een wildcard voor het evenement op Bali. Ivanovic mocht zich in 2008 na haar titel op Roland Garros even de nummer 1 van de wereld noemen. Daarna ging het echter snel bergafwaarts met de Servische. Begin dit jaar was ze afgezakt naar de 65e plaats op de wereldranglijst. "Vertrouwen is iets raars, ik heb er overal naar gezocht. Uiteindelijk besef je dat je het al die tijd bij je hebt gehad, je moet het alleen ontdekken", zo beschreef Ivanovic de afgelopen zware periode uit haar carrière. De 'tennisbabe' uit Belgrado heeft zich weer opgewerkt naar de 24e plaats op de mondiale ranking. Met een overwinning op Kleibanova in de eindstrijd keert Ivanovic



Ana Ivanovic (foto) speelt in de finale van het WTA-toernooi in Bali tegen de Russische toptennisster Alisa Kleibanova.

waarschijnlijk terug in de top twintig. Bij de mannen was voor tennisser Robin Haase gisteren de kwartfinale van het ATP-toernooi in Basel het eindstation. De 23-jarige Hagenaar was in de strijd voor een plaats bij de laatste vier niet opgewassen tegen de Servische topper Novak Djokovic. Haase verloor de ontmoeting met de nummer drie van de wereld met 2-6 en 3-6. Binnen 80 minuten was het duel gespeeld. Djokovic, vorig jaar winnaar in Basel, staat in de halve eindstrijd tegenover zijn landgenoot Viktor Troicki, die zich met 6-4 en 6-2 van

de Fransman Richard Gasquet ontleed. Djokovic kreeg tegen Haase, die zich in Basel door het kwalificatietoernooi sloeg, twaalf breekpunten op de opslag van de Nederlander. Die had hij niet allemaal nodig. "Ik speel echt goed de laatste vier, vijf maanden", zei de Serviër na zijn redelijk eenvoudige zege. Djokovic sluit voor de vierde keer op rij een tennisjaar af met ruim vijftig overwinningen. In Basel stond hij nog geen set af. Djokovic en Haase waren elkaar een keer eerder tegengekomen in wedstrijdverband. De Nederlander

verloor ook dat eerste treffen, bij de US Open in 2007. Ook destijds gaf Djokovic geen set af. Gisteren kreeg Haase in de eerste set bij 2-3 op de opslag van de nummer 3 van de wereld nog de kans de wedstrijd weer in evenwicht te brengen. De Hagenaar, die bij winst voor het eerst de halve finale van een ATP-toernooi zou hebben bereikt, liet drie breekpunten liggen. Daarna liep Djokovic uit naar 5-2. In de slotgame van de tweede set werkte Haase nog een wedstrijdpunt weg alvorens het hoofd te buigen. Zijn tegenstander maakte de partij af met een ace.

Foto: Getty Image

Zeges FC Zwolle en FC Volendam

RIJSWIJK — FC Zwolle en FC Volendam hebben gisteren in de eerste divisie verder afstand genomen van de concurrentie. Koploper Zwolle zette de uitwedstrijd bij FC Eindhoven in winst (2-1) om, Volendam bleef door een treffer van Michiel Kramer diep in blessuretijd sc Cambuur met 2-1 de baas. Zwolle is met 28 punten leider op basis van doelsaldo.

De directe concurrenten van de topploegen in de Jupiler League leverden allemaal punten in. RKC Waalwijk, derde, bleef bij Veendam op 3-3 steken. Daardoor liep de achterstand van de Brabanders op tot zeven punten. Nummer 4 Helmond Sport leverde door het gelijkspel bij Sparta (1-1) ook twee punten in en staat eveneens op ze-

ven punten. FC Den Bosch, dat niet kon winnen bij RBC Roosendaal (2-2), heeft als nummer vijf al acht punten achterstand. FC Zwolle beleefde een redelijk gemakkelijke avond bij Eindhoven. Sjoerd Ars zette de koploper in de 19e minuut op 1-0. Joey van den Berg verdubbelde de voorsprong op slag van rust. De Brabanders deden pas in de 84e minuut wat terug door Jelle van Kruijsen (1-2). Even leek het erop dat Zwolle alleen de koppositie in handen zou krijgen. Michiel Kramer zette Volendam weliswaar in het thuisduel tegen Cambuur nog voor de rust op 1-0, maar Sandor van der Heide leek de Friezen in de slotfase alsnog aan een punt te helpen met zijn gelijkmaker. Ver in blessuretijd zorgde Kramer toch nog voor drie punten aan de Dijk. Zwolle en Volendam hebben

in de strijd om de tweede periodetitel met twaalf punten uit vier duels de maximale score. Zwolle veroverde eerder al de eerste periodetitel. RKC Waalwijk leek op weinig problemen te stuiten bij Veendam. Fred Benson en een eigen doelpunt van Angelo Cijntje brachten de Brabanders op 0-2. Michael De Leeuw en Pavel Cmovs zorgden voor 2-2. Met de 3-2 van Robert Braber leek RKC toch weer op weg naar de winst tot Qays Shayesteh de noordelingen opnieuw op gelijke hoogte bracht. Johan Voskamp tekende voor Sparta tegen zijn oude club Helmond Sport voor zijn zestiende competitietreffer. Mark Veldmate voorkwam in de tweede helft een Rotterdamse zege. Helmond Sport sloot het duel met tien man af na de rode kaart voor Guus Joppen in de 88e minuut.

Willem II zakt dieper

TILBURG — Willem II lijkt gisteren na een zware nederlaag tegen VVV Venlo (1-4) in een redde-loze situatie terecht te zijn gekomen. Het verschil tussen de nummers 18 en 17 van de eredivisie bedraagt nu al zeven punten.

De fans van Willem II waren in optocht naar het stadion gelopen om de 'degradatiewedstrijd' te volgen. Ze wilden aangeven hun club in deze moeilijke tijden te steunen. Anders was het op 29 januari van dit jaar, toen een soortgelijke mars een negatieve lading had en het beleid van het toenmalige bestuur werd gehokeld. Nu is er een levendige rust in Tilburg, zelfs de positie van Gert Heerkes staat ondanks het uitblijven van punten niet ter discussie. Zelf ziet hij ook nog ruimte

voor verbetering. Directeur Paul Bottelier liet weten dat de trainer de volledige steun geniet. Financieel heeft ook deze voetbalclub het moeilijk, er werd een tekort van 2,3 miljoen euro over het vorige seizoen bekendgemaakt. Heerkes' collega Jan van Dijk werd openlijk bekritiseerd door diens voorzitter Hai Berden, maar mocht blijven. Van Dijk balde zijn vuisten met het resultaat in Tilburg, het waren voor VVV de eerste punten op vreemde bodem. Scheidsrechter Kevin Blom werd halverwege de eerste helft het mikpunt van de frustraties bij de Tilburgse aanhang. De Gouwenaar bestrafte een handsbal van aanvoerder Arjan Swinkels zwaar, met rood én een strafschop. Ruud Boymans maakte zijn zesde seizoens-treffer, hij had de laatste vijf wedstrijden niet gescoord. Eraan vooraf ging een leuke

actie van Ahmed Musa, de Nigeriaan werd onlangs 18 jaar, kreeg zijn werkvergunning en maakte zijn debuut in de eredivisie. Wilem II was voor de opgelopen achterstand sterk begonnen, maar met tien man zakte de thuisclub steeds verder weg. Na de tweede en derde Limburgse treffer, binnen acht minuten na de rust gemaakt door achtereenvolgens Boymans en Balazs Toth, moet de moed ook de grootste Tilburgse optimist in de schoenen zijn gezonken. Dat gebeurde wel bij Blom, hij onderbrak het duel in de 69e minuut voor circa 12 minuten wegens aanhoudende kwetsende gesprekken. Een kwartier voor tijd maakte invaller Diogo Viana het Venlose feestje compleet (4-0). Dat Maceo Rigters kort voor tijd nog tegen scoorde, deed weinig afbreuk aan de duidelijke uitslag.

Claudia Pechstein heeft zelfmoord overwogen

BERLIJN — De Duitse schaatsster Claudia Pechstein heeft vorig jaar overwogen samen met haar man Marcus Bucklitsch zelfmoord te plegen. Dat onthult de 38-jarige Pechstein in haar biografie 'Van goud en bloed' die maandag uitkomt. Verschillende Duitse media publiceerden vandaag al passages uit het boek.



Claudia Pechstein.

De vijfvoudig Olympisch kampioene werd vorig jaar geschorst vanwege abnormale bloedwaarden. Pechstein mag tot februari 2011 niet meedoen aan wedstrijden en miste daardoor onder meer de Olympische Winterspelen van Vancouver.

De Duitse ging naar eigen zeggen door een diep dal. In maart 2009 overwoog ze van een viaduct te springen. "Een sprong, een val

in de diepte, een harde botsing. En dan is het voorbij", zo verwoordde Pechstein haar gevoelens.

Haar manager Ralf Gremel wist Pechstein uiteindelijk over te halen zichzelf niet van het leven te beroven. De Duitse schaatsster was naar eigen zeggen samen met haar man op zoek naar een viaduct toen ze Gremel een sms stuurde met de tekst: "We zijn onderweg en zoeken een viaduct".

Pechstein daarover: "Als die sms daadwerkelijk een hulpkreet was, vlak voor het einde, dan heeft hij zijn uitwerking niet gemist." Nog geen dertig seconden later stuurde Gremel namelijk een bericht terug ("wat is dat voor onzin") en vervolgens kwam Pechstein in de auto tot inkeer. De schorsing van Pechstein loopt op 8 februari 2011 af. De succesvolste Duitse wintersporter wil daarna haar schaatscarrière weer oppakken en mikt op deelname aan het WK in Inzell, in maart.

Spelers op de vuist

MILAAN — Zlatan Ibrahimovic is gisteren tijdens de training van AC Milan slaags geraakt met ploeggenoot Oguchi Onyewu. De snel aangebrande Zweedse spits tackelde de Amerikaanse verdediger van achteren en pikte het vervolgens niet dat die daar erg boos om werd. De twee voetballers moesten uit elkaar worden gehaald. "Het was een levendig gevecht", beaamde Milan-baas Adriano Galliani op de website van de club. Verder verklaarde Galliani dat de vrede nu weer is getekend: "Laten we blij zijn met spelers die scherp zijn. Ik zie liever pittige trainingen dan saai." De reactie van Onyewu was voor sommige teamgenoten en fans overigens volstrekt begrijpelijk. Hij stond een jaar buitenspel door een knieblessure en heeft zich ook dit seizoen nog niet kunnen bewijzen.

Schalke 04 wint thuis

GELSENKIRCHEN — Schalke 04 heeft eindelijk voor eigen publiek een competitiewedstrijd gewonnen. De ploeg versloeg gisteren FC St. Pauli met 3-0. Het was weliswaar de tweede overwinning van Schalke 04 dit seizoen, maar pas de eerste in eigen stadion. Liefst 61.673 getrouwen waren getuige.

Klaas-Jan Huntelaar scoorde één keer, zijn zesde competitiedoelpunt van het seizoen. Beide andere treffers kwamen op naam van de

Spaanse vedette Raul. Schalke steeg door de zege naar voorlopig de vijftiende plaats met negen punten. Huntelaar roemde na afloop zijn Spaanse 'assistent' voorin. "Raul heeft laten zien hoe gevaarlijk hij kan zijn in het strafschopgebied." Verdediger Christoph Metzelder was vooral opgelucht. "Dit was goed voor ons puntenaantal, ons zelfvertrouwen maar vooral erg goed de Schalker ziel." In België heeft koploper Racing Genk gisteren onverschot punten laten liggen bij Westerlo. De nummer 1

van België kwam niet verder dan 1-1, ondanks vele kansen. Daarnaast speelde Genk geruime tijd met een man meer omdat Westerlo-speler Wouter Corstjens na een uur met rood het veld moest verlaten. Dieter Dekelver zette Westerlo, tiende in de hoogste Belgische voetbalklasse, vlak voor de rust op 1-0. Direct na de pauze zorgde Elyaniv Barda voor 1-1. Door het gelijkspel heeft Genk nu een voorsprong van drie punten op Anderlecht, dat zondagavond de topper tegen Club Brugge speelt.

treurde Ivanov. De fans van Levski scandeerden na afloop de naam van de onfortuinlijke invaller. Volgens Britse recordboeken staat het snelste eigen doelpunt ooit op naam van Pat Kruse. De verdediger van Torquay United passeerde in 1977 zijn eigen doelman tijdens een competitiewedstrijd al na acht tellen.

NAGOYA — De Nederlandse volleybalsters hebben vandaag hun eerste wedstrijd in de tweede ronde van het wereldkampioenschap in Japan gewonnen. De ploeg van bondscoach Avital Selinger versloeg in Nagoya Cuba met 3-1 (25-12, 22-25, 25-12 en 25-20).

Oranje speelt in de tweede ronde verder tegen Thailand, de Verenigde Staten en Duitsland. De nummers een en twee van de groep plaatsen zich voor de halve finales. De Thaise vrouwen zijn zondag de tweede tegenstander van Nederland in de tweede fase. Selinger begon tegen Cuba in de basis met Chaine Staelens, Maret Grothues, Caroline Wensink, Manon Flier, Laura Dijkema, Ingrid Visser en libero Janneke van Tienen. Francien Huurman kwam iedere set als invalster in het veld en ook Alice Blom (tweede set) en Nicole Koolhaas (vierde) kregen speeltijd. Oranje had iets meer dan anderhalf uur nodig om Cuba te verslaan. Grothues en Flier waren beiden goed voor zeventien punten en ook Visser (veertien) en Staelens (elf) haalden de dubbele cijfers. "Het zit echt supergoed in het



Foto: AFP/Kazuhito Negi

Volleybalster Chaine Staelens van Oranje smasht de bal voor een punt voor haar ploeg tegen Cuba.

team", jubelde aanvoerder Flier. "Ook na die tweede set was er geen paniek. We hebben vertrouwen in onze kwaliteiten en onze veerkracht." Volgens Selinger werd de wedstrijd beslist door uitstekend serverwerk van zijn speelsters. "Onze geweldige service was van doorslagge-

vende waarde. We probeerden hun sterke aanval door het midden te stoppen." De Cubaanse bondscoach Juan Carlos Gala bevestigde die constatering van Selinger. "We konden niet aanvallen op de manier waarop we dat graag doen." Zondag wacht Thailand, een

gevaarlijke ploeg volgens Selinger. "Thailand speelt een razendsnel Aziatisch aanvalsspel. Als je ze niet onder druk kan zetten, ziet het er niet best uit. Dus we zullen vanaf het eerste punt moeten domineren." De wedstrijd begint om 03.00 uur Nederlandse tijd.

In tranen na snelste goal

SOFIA — Slechts veertien seconden deed de Bulgaarse voetballer Ivo Ivanov erover om in de recordboeken te komen. De verdediger van Levski Sofia kwam tijdens de Europa League-wedstrijd tegen Lille als invaller in het veld en kopte de bal meteen in eigen doel, waardoor het duel in 2-2 eindigde.

Volgens de Bulgaarse voetbalbond heeft Ivanov het snelste eigen doelpunt als invaller ooit gemaakt tijdens een Europese wed-

strijd. De ploeggenoot van Dustley Mulder en Sergin-ho Greene verliet huilend het veld. "Dit is het slechtste moment uit mijn leven",

EURO

Ingetogen

AMSTERDAM — De Europese beurzen zijn gisteren licht in de plus gesloten. Ondanks een meevallend banencijfer uit de Verenigde Staten waren beleggers ingetogen na de sterke koerswinsten van donderdag.

De AEX-index sloot 1,75 punten (0,5 procent) hoger op 346,90 punten. De Mid-Kap ging 2,44 punten (0,4 procent) vooruit tot 597,03 punten. De beurzen in Frankfurt en Londen boekten winsten van respectievelijk 0,3 en 0,2 procent. De beurs in Parijs eindigde vlak.

Donderdag brak de AEX voor het eerst sinds lange tijd door de weerstand van 343 punten. Dat was het effect van het economische steunpakket ter waarde van 600 miljard dollar dat de Amerikaanse Federal Reserve woensdag nabuurs had aangekondigd. Wereldwijd gingen de beurzen donderdag flink omhoog.

Door deze koerswinsten waren beleggers gisteren voorzichtig. Op Wall Street stonden de Dow-Jonesindex en de Nasdaq rond het slot van de Europese beurzen zelfs in de min door winstnemingen. Een gunstig banenrapport dat gisteren naar buiten kwam, bracht daar weinig verandering in.

In oktober kwamen er in de VS 151.000 banen bij (exclusief de landbouwsector). Dat was de eerste toename van de werkgelegenheid sinds mei. Analisten gepolst door Reuters dachten dat er 60.000 banen bij zouden komen. “Het is een verrassende omslag, maar je moet je afvragen of het houdbaar is”, zei een econoom van Commerzbank tegenover persbureau Reuters. De euro was 1,4060 dollar waard. Bij het slot van de handel donderdag stond de euro nog op 1,4205 dollar.

WALL STREET

Lichte winst

NEW YORK — De effectenbeurzen in New York schommelden gisteren tussen winst en verlies. Zij sloten de week uiteindelijk af met kleine plusjes.

Beleggers namen gisteren hun winst nadat het besluit van de Federal Reserve om 600 miljard dollar in de economie te pompen de koersen donderdag tot de hoogste slotstand in ruim twee jaar had doen stijgen. Een beter dan verwacht cijfer over de Amerikaanse banenmarkt stuwde de koersen niet verder.

De Dow-Jonesindex van dertig belangrijke fondsen sloot gisteren 0,1 procent hoger op 11.444,08 punten. De breed samengestelde S&P 500-index steeg 0,4 procent tot 1225,85 punten. De technologiebeurs Nasdaq sloot op 2578,98 punten, een winst van 0,1 procent. Banken behoorden gisteren op de Dow tot de stijgers. Speculatie dat grote banken dividend zouden verhogen, deed de koersen oplopen. Zo steeg het aandeel Bank of America 1,8 procent en dat van JPMorgan Chase liep 2,7 procent op. Kraft Foods behoorde tot de grootste dalers. De koers zakte 2,2 procent na tegenvallende kwartaalcijfers. Gisteren werd bekend dat de werkgelegenheid in de VS in oktober onverwacht sterk is toegenomen. Maar na de sterke koersstijgingen van donderdag, had dit nauwelijks een opwaarts effect op de koersen.

Voor beleggers stond de week vooral in het teken van het Fed-besluit en de uitkomst van de verkiezingen voor het Amerikaanse Congres. Die bezorgden de Republikeinse Partij de meerderheid in het Huis van Afgevaardigden. De euro stond aan het einde van de handelsdag op Wall Street op 1,4034 dollar, tegen 1,4060 dollar bij sluiting van de beurzen in Europa.

UTRECHT — Er is géén dreigende voedselcrisis, concludeerden internationale voedselexperts onlangs opgelucht. Maar landbouwhoogleraar Jan-Douwe van der Ploeg ergert zich aan dat makkelijke denken. “Er is een permanente voedselcrisis en ook een crisis in de landbouw.” Volgens hem is dat te wijten aan de internationale voedselimpéria.

“Bijna een miljard mensen hebben honger en nog eens een miljard zijn chronisch ondervoed, terwijl een miljard mensen overgewicht hebben”, zegt Van der Ploeg, hoogleraar Landbouwsociologie in Wageningen. “Er is bovendien een ernstige landbouwcrisis. Voor consumenten wordt voedsel duurder, maar boeren hebben steeds meer te lijden onder lage en onzekere inkomsten.” Waar gaat het verschil heen? “Naar voedselimpéria”, zegt Van der Ploeg. “De industriële handelssconglomeraten, zoals Ahold, Nestle en Cargill domineren steeds sterker de productie, verwerking, distributie en verkoop van voedsel. Ze knijpen welvaart uit landbouw. In dit regime leiden kleine onevenwichtigheden tot grote fluctuaties.”

Asperges uit Peru
Impéria zijn machtig omdat

ze de netwerken controleren. “Zowel boeren als consumenten zijn afhankelijk van hun ingangen en uitgangen en hun prijzen. Regeringen krijgen op hun kop als ze de handel verstoren, maar de impéria verstoren zelf de markt. Als het in dit regime financieel gunstig is om asperges te telen in Peru, zoals nu gebeurt, dan gebeurt dat. Ook al is het gebied daar eigenlijk veel te droog voor en kost het kostbaar water, dat daardoor niet meer beschikbaar is voor de lokale landbouw.”

Import uit arme landen hoeft niet verkeerdt te zijn, vindt Anoesjka Aspeslagh, woordvoester van Albert Heijn. “Onze vraag zorgt voor banen en inkomen in West-Afrika, bijvoorbeeld. We hebben veel aandacht voor de arbeidsomstandigheden, samen met producenten.” Ze herkent het beeld van Van

der Ploeg niet. “We zijn niet oppermachtig, we zijn net zo goed afhankelijk van de markt. Daarom doen we alles in nauwe samenspraak met producenten.” “Toch zijn de supermarkten de laatste tijd veel machtiger geworden dan de andere impéria”, zegt Myriam Vander Stichele, senior onderzoeker van Stichting Onderzoek Multinationale Ondernemingen. “Zelfs de grote banenhandelaren moeten hun lage prijzen en korte termijncontracten tegenwoordig accepteren. Bovendien gaan supermarkten steeds meer de taken van producenten overnemen, waardoor ze nog sterker worden.”

Kwetsbaar

Het regime van voedselimpéria stimuleert de schaalvergroting en industrialisatie van de landbouw, want er is een constante en voorspelbare aanvoer nodig. “De industriële landbouwbedrijven zijn vaak echter veel minder productief dan de boerenbedrijven die ze hebben vervangen”, zegt Van der Ploeg. “Bovendien zijn ze met hun schulden uiterst

kwetsbaar voor economische schokken. Ze zijn afhankelijk van stabiliteit, expansie en goedkoop geld – net als de impéria zelf. Als die voorwaarden verdwijnen, gaan ze failliet. Dat zou nu kunnen gebeuren.” Volgens Van der Ploeg is het maar goed dat de boerenlandbouw weer in opkomst is, in tegenstelling tot de industriële landbouw. “Agrariërs zoeken steeds meer naar een geïntegreerde, multifunctionele vorm van landbouw, die minder afhankelijk is van kunstmatige grondstoffen.” Niet alleen in West-Europa, waar dit al miljarden euro aan toegevoegde waarde genereert, maar ook in een land als Brazilië. “Terwijl sommige bedrijven alsmat groter worden, is de afgelopen acht jaar het aantal kleine boerderijen toegenomen van 3,6 tot 4,2 miljoen.” Dit is een belangrijke onderstroom, volgens Van der Ploeg, want de voedselimpéria hebben geen toekomst. “Ze ondermijnen met hun kortetermijnbelangen de landbouw die ze nodig hebben. Uiteindelijk zullen ze instorten.”

Vermijd hard werken



Foto: Getty Images

Jongleren met taken vertraagt het werktempo, stellen de onderzoekers.

passie of intelligentie, waar deze duizendpoten mee kampen. Wat gaat er dan wel mis? Drie Italiaanse arbeidseconomen zochten het uit. De resultaten van

het onderzoek van Decio Coviello (van het European University Institute in Florence), Andrea Ichino (Universiteit van Bologna) and Nicola Persico (New York

University), verschenen deze week.

‘Don’t spread yourself too thin: The impact of task juggling on workers’ speed of job completion’, luidt de titel van hun onderzoek. Jongleren met taken vertraagt het werktempo, stellen de onderzoekers. Werkzaamheden die prima binnen een gegeven tijd kunnen worden uitgevoerd, vormen een te grote werklast als je te tegelijk probeert te doen.

Werk raakt dan met zichzelf verknoot. De ene taak zit de andere in de weg. Het verstoort de workflow. Geldt dat daarmee ook voor jonglerende consultants, ingenieurs en beleidsambtenaren? De onderzoekers zijn wetenschapper genoeg om daar geen harde uitspraken over te doen. Maar aanneemelijk is het wel.

Vraag het jezelf daarom eens af. Ben jij er ook zo een die denkt tien ballen tegelijk in de lucht te kunnen houden, en die nooit nee zegt tegen nog een opdracht extra? Het klinkt erg ijverig, maar misschien krijg je wel veel minder gedaan dan die onzichtbare collega, die keurig eerst de ene taak afmaakt voordat hij of zij aan de volgende begint.

Beursgang Russisch internetbedrijf succesvol

LONDEN — Het grootste Russische internetbedrijf Mail.ru heeft gisteren in Londen een succesvol beursdebuut beleefd. Het aandeel steeg op de eerste handelsdag ongeveer 40 procent in waarde. Het bedrijf haalde 912 miljoen dollar (648 miljoen euro) op met de beursgang.

Mail.ru is behalve eigenaar van de gelijknamige site ook

investeerder in internetbedrijven als Facebook, Zynga en ICQ. Het was de grootste beursgang in Londen sinds juli.

De aandelen waren gisteren nog beperkt verhandelbaar. De meeste verhandelde aandelen gingen gisteren naar de oprichters, het management en vroege investeerders. De handel zal op 11 november officieel van start gaan.

China nummer drie in IMF

WASHINGTON — Het bestuur van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) is gisteren akkoord gegaan met de hervorming van het IMF. China spurt Frankrijk, Duitsland en het Verenigd Koninkrijk voorbij en wordt na de VS en Japan de derde machtigste natie binnen het orgaan.

Europa heeft twee zetels opgegeven in het bestuur van het 24 zetels tellende IMF. Ook de opkomende econo-

mieën Brazilië, Rusland en India hebben meer invloed gekregen.

Een jaar geleden was tijdens een G20-top al afgesproken dat de invloed van de opkomende economieën met 6 procent zou worden uitgebreid. De Verenigde Staten, het belangrijkste land binnen het IMF, hadden ingezet op nog meer zetelverlies voor Europa. Twee weken geleden bereikten de ministers van Financiën van de G20-landen in Zuid-Korea al een akkoord over de hervorming.

Nieuwe kapitaalinjectie voor A400

TOULOUSE — De zeven Europese landen die het militaire transportvliegtuig A400 van Airbus willen kopen, zijn gisteren overeengekomen nog eens 3,5 miljard euro in de ontwikkeling van het toestel te steken. Dat maakte EADS, het moederconcern van Airbus, bekend.

De eerste A400 zou nu in 2013 moeten worden afgeleverd. Oorspronkelijk zouden de leveringen vier jaar geleden al beginnen. Ook is er een kostenoverschrijding van 5,2 miljard euro. Volgens de Franse minister van Defensie Hervé Morin is het belangrijk dat Europa een eigen militair transportvliegtuig heeft. “Anders zouden we het signaal afgeven dat Europa in de 21e eeuw afhankelijk wil blijven van de Verenigde Staten.”

In maart lag er al een plan voor extra financiering op tafel, maar dat strandde op bezuinigingsplannen van overheden en onenigheid over de technische specificaties.

Groot-Brittannië, België, Frankrijk, Luxemburg, Duitsland, Spanje en Turkije willen het toestel aanschaffen. Elk land moet afzonderlijk nog akkoord gaan met het nieuwe plan. EADS-baas Louis Gallois hoopt dat dit voor het eind van het jaar gebeurt.

Nu zouden de kopers in totaal 170 toestellen afnemen waar dat eerder 180 was. Elk vliegtuig wordt 11 miljoen euro duurder, wat totaal bijna 2 miljard euro oplevert. Bovendien steken ze 1,5 miljard euro extra in het project in ruil voor een aandeel in toekomstige verkopen aan derden.

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: <http://www.favi.org>

Boeing 787 Dreamliner op Schiphol

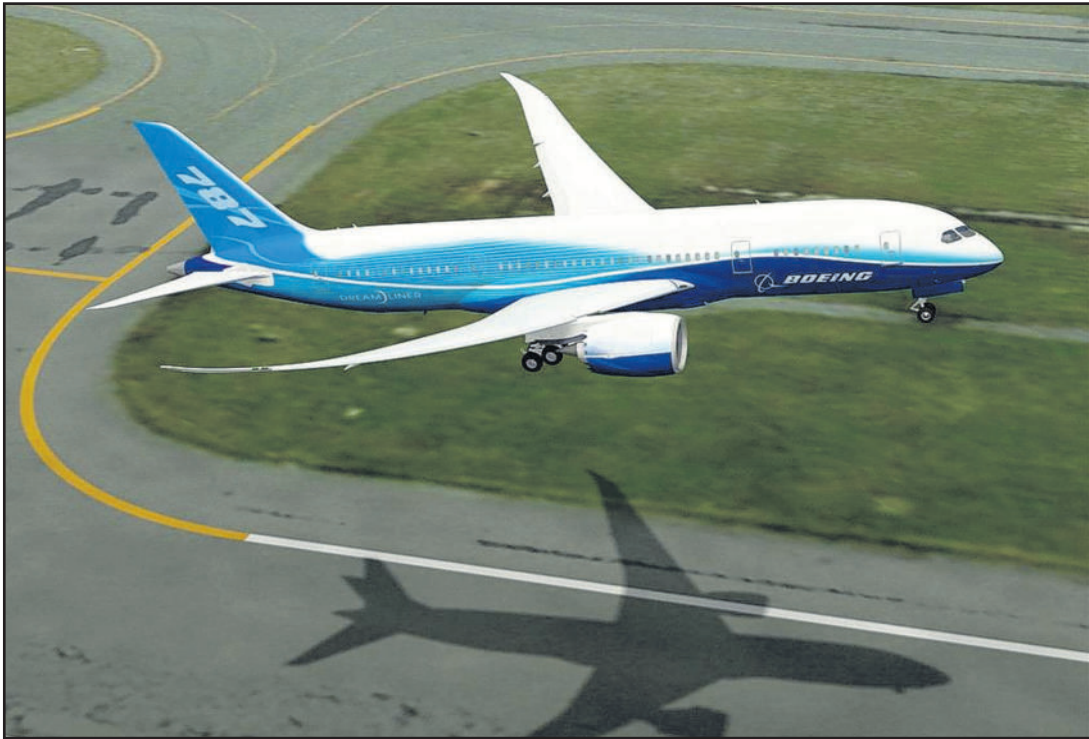


Foto: AP

Door de vele tegenslagen in de productie, voert men nu pas testvluchten uit met het toestel.

SCHIPHOL — Het nieuwste passagierstoestel van Boeing, de 787 Dreamliner, is gisteren aan het begin van de avond geland op luchthaven Schiphol. Het testtoestel kwam uit Parijs en zal tot vandaag in Amsterdam blijven staan. De vlucht van Seattle naar Parijs en Amsterdam maakt

deel uit van het testprogramma en is een kans voor Boeing om het toestel te tonen aan potentiële klanten, zoals Air France en KLM. Boeing en de Europese concurrent Airbus maakten in de jaren negentig bekend beide in het begin van de nieuwe eeuw met een revolutionair toestel te komen. Voor

Airbus was dat de A380, het grootste passagierstoestel ter wereld, dat na vertraging in de oplevering inmiddels iets meer dan drie jaar commercieel vliegt. De veel kleinere Dreamliner van Boeing had zo veel tegenslagen in de productie en testfase dat het toestel nu pas bezig is aan zijn testvluchten.